BON DIA Aruba

Diabierna 4 di Oktober 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

“Ningun trahado lo wordo manda cas”



ORANJESTAD – Diaranson atardi a tuma luga un reunion hunto cu empleadonan di RBC, caminda a sali na cla cu e departamento di Collections lo wordo termina, poniendo e trahadonan di e departamento aki na peliger. Sindicato FTA, por medio di nan presidente, Sr. Rudy Geerman, mesora a tuma rienda y a manda un carta pa gerencia pa asina ubica e trahadonan aki di nobo. Aki gerencia mester a reacciona dentro di 24 ora y ayera pa 12’or, a haya contesta for di gerencia di RBC Royal Bank, caminda cu nan ta acepta locual cu FTA a pone den nan carta, cu lo ubica e trahadonan. Esey ta nifica cu pa awor aki FTA lo mester bay wak ta den cua posicionnan nan lo bay wordo ubica. Sr. Geerman a menciona cu awe mainta lo bay tin reunion cu banco caminda e proceso lo bay cuminsa pa ubica e trahadonan.

Lesa pagina A3

E luga adecuado pa adopcion di un mascota!



Awe ta dia di nos amigonan di mas stima cu ta nos animalnan. Sea cu ta un pushi, cacho, prikichi, cua bestia cu ta, ta trece alegria cerca grandi y chikito.

Lesa pagina A5

Mas di 130 inmigrante ta muri cerca di Lampedusa



Roma, ITALIA- E naufragio di un barco cu inmigrantenan africano a costa bida di 130 persona cerca di e isla di Lampedusa.

Pagina A24

Persona envolvi den candela na Sabana Basora a fayece na Colombia



ORANJESTAD -- Riba dialuna 16 di September den oranan di anochi tanto Central di polis y Centro di Alarma a haya varios yamada di un zonido duro cu a keda scucha for di un cas na Sabana Basora. Di leu hopi por a wak un luz oranje bay halto y despues vlam grandi ta sali for di un cas caminda pa e santana. Aki Polisnan, bombero y ambulance a yega. Bombero a haci nan trabou di domina e candela na e garashi unda tin un auto y e parti di cas cu a pega candela.

Ambulance a atende cu e homber fam Koolman di riba 50 aña cu a haya basta kemadura unda e tabata trahando riba e auto y cu su carson na gasolin y un chispa a causa tur esaki. Un dia despues cu ta diamars 17 di September dokter a opta cu e persona mester keda transporta cu urgencia pa Colombia cu ‘Air Ambulance’ pa atencion medico e a bay hunto cu su casa.

Lesa pagina A2

BON DIA Aruba

Igmar Davelaar di SIMAR: Dia Internacional di Enseñansa

"Politiconan no solamente mester bin cu idea riba enseñanza, pero mester ehecut'e tambe"

ORANJESTAD - Un siman prome cu eleccion a tuma luga, Sindicato SIMAR a tene un foro caminda e partidonan cu a participa den e eleccion cu a tuma luga dia 27 di september, a participa. Segun presidente di SIMAR, Sr. Igmar Davelaar, den e foro e politiconan a bin cu nan ideanan dilanti, con nan ta wak enseñanza.

Tabata tin varios partido cu a bin cu bon idea. Loke SIMAR ta spera cu den e caso aki esnan cu ta bay goberna awor aki por a tende e ideanan di tur hende, apesar cu nan tin nan propio ideanan cu nan por saca esunnan di mas miho y aplica esakinan, apesar cu no ta nan idea, pero a tuma esaki na cuenta y hink'e den nan plan di maneho pa ehecut'e. SIMAR ta spera cu loke a wordo treci dilanti no keda solamente na un idea, pero pa e wordo haci tambe.

MAS ATENCION PA ENSEÑANZA

Tur hende a bay di acuerdo dia 21 di september, cu enseñanza no a haya e atencion durante e ultimo añanan. Den esey mester bin un cambio, Davelaar a expresa. E unico modo cu e cambio aki por tuma luga si berdad ta mustra nos pueblo, cu ta bay haci algo pa enseñanza. E atencion den e ultimo añanan no tabata eynan. Davelaar a menciona cu nos maestronan mester haya un upgrade. Sea cu ta tecnologia of maneranan nobo pa duna les. Esaki ta bayendo na un forma hopi lihe mundialmente y Aruba ta kedando atras den esey. Tin cierto cosnan cu ta wordo haci pa e propio docente. Ta lesa literatura pa asina keda al tanto di e desaroyonan di e materia cu ta bin. Tin cierto cosnan tambe cu ta costa hopi placa y eynan segun Davelaar, si kier pa e docentenan upgrade nan mes y ta costa placa, mester inverti esey tambe. Cu varios hende ta haci esey, kisas e personanan ey cu a sigui algo por bin bek y duna nos mesun hendenan, nos docentenan na Aruba e upgrading ey.

ATENCION PA SIGURIDAD NA SCOL

Tambe tin atencion di siguridad, pasobra si tende por ehempel, tin gangnan cu ta drentando den scol, Davelaar a splica BON DIA ARUBA. Maestronan mester por sinti su mes sigur cu ora cu bay scol y sa cu nan lo bay duna les y cu nada no lo pasa nan. E siguridad ey no ta existi na tur scol, Davelaar a bisa, y mester traha riba esey tambe. "Ta papia di siguridad riba alumno, pero ta conta pa e maestronan tambe," Davelaar a bisa. Hopi hende ta pensa cu SIMAR ta exagera, pero ta pensa miho pa preveni cu lamenta. Davelaar a tuma Merca como ehempel, cu no ta leu di Aruba. Hopi cos a pasa na scolnan na Merca, pero e por bin pasa aki na Aruba tambe. Davelaar ta spera cu esey no pasa, pero e por pasa.



CONTROL NA SCOL

Pa tuma un ehempel, no mucho tempo pasa a mata un hoben dilanti EPB San Nicolas. Si mira e escala di criminalidad cu ta pasa na e diferente scolnan, en particular scolnan secundario, no solamente pa e proteccion pa alumno como pa e docentenan, pero tambe pa e habitantenan di e bario, e por ta un bon idea pa tin un joint venture hunto cu Cuerpo Policial cu den cierto orarionan por tin un control na e diferente scolnan. Sinembargo e mester por pasa regularmente y no bisa cu ta pone cierto ora pa controla. Si tin un ora fiho asina, ta e ora ey so ta controla, con a para cu e otro oranan, Davelaar a cuestiona. Lo tabata hopi mas miho si lo tabata tin security na scol cu no solamente ta para wak pafo, sino un persona cu por actua tambe si tin mester. Den e forma ey e mester por funciona.

MESTER ATACA E PROBLEMA NA SU RAIS

Cosnan ta pasa na scol y den e foro esaki a sali dilanti tambe cu tin e parti social, caminda cu eynan e problema ta, Davelaar a menciona. "Tin cu cuminsa ataca esey," el a comenta. Por purba di elimina e problema, caminda cu full Aruba por gosa di esey. Pero mester cuminsa cu ataca e problemanan unda cu e reis ta.❑

Igmar Davelaar di SIMAR

"Poniendo un dia di maestro ta bon, pero mester tin mas reconocimento"

ORANJESTAD - Poniendo un dia di maestro ta bon pa nos maestronan, pero naturalmente Sindicato di Maestronan di Aruba, SIMAR, kier pa e dia aki tin mas reconocimento. Mañan, dia 5 di october, nos lo bay celebra Dia Mundial di Enseñanza. Segun presidente di SIMAR, Sr. Igmar Davelaar, a bisa BON DIA ARUBA, na prome instante e fecha original di celebracion tabata dia 5 di Juli, pero a hala esaki pone riba dia 5 di october. Tin cierto luganan ainda cu ta celebra e fecha di maestronan riba 5 di juli ainda. Ta tratando awor aki pa tur luga, via UNESCO pa celebra e dia aki riba dia 5 di october.

UN TIKI MAS ATENCION

CERCA DOCENTENAN

Na Aruba, berdad e ta asina cu tin cierto luga of hendenan, corantnan ta corda riba esaki, pero e mester bay bira algo un tiki mas grandi. SIMAR ta desea di bay cuminsa traha riba esaki pa duna e dia aki un tiki mas atencion. Esaki ta algo cu tin cu traha riba dje, segun Davelaar.

Nunca eigenlijk esaki no a wordo haci. Semper e maestronan ta corda riba e dia, ta traha riba relato y manda esaki na corant. Davelaar ta pensa cu esaki mester bira mas grandi. Tin cu cuminsa promove esaki y SIMAR ta spera cu e aña cu ta bin awor aki, 2014, cu por bay duna e dia aki hopi mas atencion di loke e ta awor aki. Davelaar ta sigui relata cu maestronan merece esaki, en particular cu si mester mira ki tur un maestro ta bal pa un pais.

Davelaar a sigui splica cu sin e maestro nos muchanan no lo por haya e educacion necesario. Educacion ta un pilar di un pais. Si esaki no ta riba nivel no ta bay haya esnan den futuro cu lo por bay guia e pais aki. Tur hende sa cu un pais eigenlijk ta draai riba educacion di esnan cu a bay sea afo of cu a haya educacion aki na Aruba, Davelaar a comenta.

KIER COMPARTI PREOCUPACION CU GOBERNADOR

SIMAR no a haya audiencia cu gobernador te asina leu. Sinembargo Davelaar ta spera cu esaki por pasa ainda y cu por papia cu gobernador y kisas via Gobernador tambe trece nan preocupacionnan dilanti. Di otro banda, manera cu gobierno forma ta di spera cu por haya audiencia tambe cu e minister, sea cu ta Minister Arthur Dowers of ta un otro persona, pasobra esaki no ta conoci ainda.

Una bes cu e gobierno wordo forma, pa sinta na mesa y delinea kico SIMAR ta pensa cu lo mester pasa cu enseñanza pa e siguiente añanan. SIMAR ta spera cu si nan por sinta cu e Minister cu wordo nombra. Sintando hunto nan por trece cosnan dilanti naturalmente y spera e ora ey cu loke nan trece dilanti wordo haci tambe y cu e Minister tuma e sindicato na serio.❑

Persona envolvi den candela na Sabana basora a fayece na Colombia

Continuacion di A1

E tabatin riba 60 % di kemadura na su curpa y dokternan a pone den coma pa e descansa y e cayente na su cuero por baha y asina traha cu esaki. Famia na Aruba a gradici tur esunnan cu a bati alarma na autoridad y tambe duna e famia un man pa cu e situacion e dialuna anochi di 16 di September. Ayera, 3 di October 2013 merdia famianan na Aruba ta haya un yamada for di Colombia cu lamentablemente e persona envolvi den e kemadura no a sobrevivi di e suceso. E tata di cas, Sr. Koolman ta laga su casa y su tres yiu atras. Di parti BON DIA ARUBA nos ta extende palabranan di profundo condolencia na su famia.❑

Henry Barrera docente na Pius X

Con ta yuda muchanan cu dificultad pa siña



ORANJESTAD—En conexion cu dia internacional di maestro nos di Bon Dia Aruba entrevista cabesante di diferente school na Aruba. Aki nos a dicidi di entrevista un maestro cu ta traha hopi duro pa su muchanan y cu tin un yamada pa ta un educador. Sr. Henry Barrera, cu ta bisa cu e retonan tin diferente cu maestronan tin awendia ta hopi grandi. E por parti e responsabilidad den dunamento di les y e parti social. Famianan no tin e recurso, anto e ora e maestro tin cu percura cu e mucha tin un bon ambiente y laga e mucha sinti sigur y duna e alumno un bon calidad di les cu ta adecuado. Docente Henry Barrera a nace cu un don y a haya guia adecuado na IPA for di Drs. Mervinee Kock, con pa yuda mucha cu dificultad di siñamento.

SR. BARRERA A PROFUNDISA DEN JUDA MUCHANAN DEN DIFICULTAD

Por tin dos factor cu tin di haber cu e mucha su capacidad, e prome parti e mucha por a nace cu un deficiencia y e di dos parti e mucha por tin un problema social. Laga bisa cu e mayor no tin un linea di internet y no tin un computer. E ora e maestro e school tin cu yuda e mucha den e partinan ey. E parti cu Sr. Barrera a profundisa su mes mas y ta dedica y a siña mas aden ta e materianan aki, muchanan cu dificultad pa siña.

RECOMENDACION

Locual Sr. Barrera ta recomenda e personanan cu ta studiando na IPA y su coleganan pa habri nan portanan, busca mas pa sa, pa por yuda e muchanan mas aleu. Locual cu Sr. Barrera ta haci por ehempel cu muchanan cu no ta haci huiswerk na cas, paso nan no por haci e huiswerk na cas, of no por su so dedica extra ora pa yuda e mucha. Pero esaki ta keda na cada docente pa haci.

HACIMENTO DI HUISWERK

Pakico un mucha ta haya huiswerk? Esaki ta keda pa e mucha haci na cas y siña responsabilidad y dominio propio, awor si e mucha door di problema social no por haci su tarea na cas, Sr. Barrera como docente cu ta bay un extra miya ta keda despues di school pa yuda e mucha of bin un diasabra of den siman anochi, pa yuda e muchanan. Sr. Barrera ta parti su oranan liber pa e yuda e mucha den e parti cu e ta zwak.

CON TA JUDA UN MUCHA CU POTENCIAL PERO TOCH TA ZWAK

Si e mucha su potencial ta grandi y sinembargo su prestacion ta abou, con ta haci pa mehora e mucha su prestacion. Sr. Barrera ta parti esaki den tres. E maestro, e mucha, e mayor. Ta stempel un mucha hopi trempan. Sr. Barrera no ta kere den esaki!. E docente Barrera ta wak e muchanan prestacion for di prome klas te cu 6 de klas con su puntonan ta. Eynan ta haci un analisis profundo, anto Sr. Barrera ta uza un para meter cu no tin nada di haber cu enseñansa. E ta uza locual tempo cu el a traha den banco, cual ta haci hopi prueba. Asina ta haya e ora unda e mucha ta pega. E extra training cu Sr. Barrera a haya for di juf. Drs. Mervinee y su propio experiencia e ta pone den practica y yuda subi e mucha su prestacion. Tambe e ta traha su plan di actua y yuda cada mucha, cual ta trece hopi exito.

UN MUCHA FRUSTRA

Un mucha cu semper ta haya mal punta ta frustra e no tin gana di studia. Pero ora cu e mucha cuminsa haya bon punta e ta cuminsa bira motiva.

Pesey tur aña e ta haci un tabel di tempo y un time management cu e muchanan. Cu e ta parti rond, cu ta un rooster pa haya sa kico e mucha ta haci despues di school. Kico nan ta haci cada ora na cas, sea ta sport, wak TV of huiswerk. For di esaki ta saca e averahe di ora cu e mucha ta dedica na huiswerk, cu ta 30 min so di les na cas. E ora e como docente ta bisa e mucha cu pa 30min so di dedicacion e mucha ta haya un 4 of un 5. Pero si e mucha dedica mas ora na les na cas. E puntonan lo ta mas halto.

Ta pone e mucha compronde e logica. Asina na final ta stimula e muchanan cu nan ta bay padilanti. E exito di meneer Barrera cu e alumnonan ta halto. Pasobra e kier pa e mucha bay enseñansa avansa bon ekipa. Meneer Barrera no por papia di porcentahe pero e por bisa si cu for di un klas 7 pa 8 mucha ta bay havo 2 pa 3 mucha so ta bay EPB, paso atrobe e mes ta pusha hopi duro.

Ora e muchanan bay EPB e ta bay un nivel 1 of 2 y nan no ta drop out. Y ora e muchanan bay Mavo nan ta keda y esun cu bay Havo ta bay hasta VWO despues, esaki segun locual meneer Barrera ta comprende. Por ultimo Meneer Barrera ta desea tur su coleganan hopi pabien y aunke nan como maestro, no ta haya e gratitud y cu hende ta kere cu nan t'ey djis pa cobra un salario. Mester ta di e conviccion cu nan ta den veld pa traha duro y si traha duro ta hiba Aruba dilanti, cu mucha bon educa. ❑

Ta un docente ta un yamada

ORANJESTAD—Nos redaccion no por a keda sin entrevista Meneer Erwin Lopez Cabesante di EPB San Nicolas, cu ta bisa cu e school aki ta hopi grandi cu 750 alumno y 100 personal cu ta traha na school. Mester bisa cu e resultado ta basta halto y e examen final tambe ta wordo traha basta bon. Ta trahando duro pa hisa e nivel di enseñansa na school, pa nos muchanan haya un miho oportunidad den sociedad y un trabou. E resultado di e muchanan por ta miho si nan tin un poco mas atencion na cas, den hopi caso e mayornan no tin mucho grip riba nan yiu y e ta kere cu e muchanan por ta miho educa na cas. Esaki ta un di problemanan mas grandi cu nan tin. Tambe e otro factor ta e hacimento di huiswerk. E papiamento di palabra malo tambe ta hopi y si esaki no ta existi, e maestro por dedica mas tempo den duna les. EPB tambe mescos cu tur otro schoolnan aki na Aruba ta sufri di formacion di gangnan y ta algo cu mester deal cu ne paden di cura di school pero no por haci muchopafo di school. E problema di gang no ta problema di school sino un problema di sociedad y ta sociedad mester sa kico ta haci cu ne. Un bon idea si lo ta si tin un tipo di traimerdia pa muchanan di mas grandi y hopi mayor lo wak como un solucion tambe. \ Esaki por bin na Aruba y e muchanan lo tin algo di haci traimerdia despues di school. Na EPB San Nicolas tinhopi ora di trabou te cu tin overtime. Mare tur school por tin un ora despues di school y suficiente hende pa yuda muchanan cu nan huiswerk despues di school. SR. Lopez kier a desea tur su coleganan un dushi dia y refleha riba e profesion cu nan tin y tambe pa nunca entrega, aunke cu tin biaha e trabou ta dificil . Corda cu e ta un yamada y bo a kies pa e trabou aki y p a duro cu e ta mañan lo bo cosecha su frutanan. Cu aki 10 aña un alumno bin cerca bo y bisa juf of meneer hopi danki pa e tempo cu bo a hinca den mi.❑



"Ningun trahado lo wordo manda cas"

Continuacion di pagina A1

Probablemente esaki no lo keda cla den un reunion. Un cos ta sigur cu ningun trahado no ta bay cas na e momentonan aki. E intencion pa manda nan cas lo yega na momento di un acuerdo financiero pero esey no ta e caso mas. E trahadonan awor aki ta keda na trabao. Nan lo ubica tur hende. Awe e prome reunion lo cuminsa y for di eynan padilanti tin cu bay wak con e proceso lo bay. E importante ta cu kisas ta wordo bisa cu ta un solucion temporal, pero e importante ta cu ningun hende lo bay cas. Sr. Geerman a bisa por ultimo cu si na final di dia, despues di busca diferente alternativa y no por haya solucion e ora ey mester bay wak kico lo bay pasa. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Directora di EPB Hato, Sra. Lampe

"Mayornan tabata tin un luna di tempo pa regla seguro medico di nan yiunan"



ORANJESTAD – A drenta informa na mesa di redaccion di BON DIA ARUBA cu lo tabata tin algun studiante di EPB na Hato, cu a nenga nan entrada. Segun cu BON DIA ARUBA a bin compronde, ta trata aki di alumnonan cu no tabata tin nan seguro medico na ordo of no tabata tin ningun sorto di seguro. BON DIA ARUBA a combersa cu Sra. Lampe, kende ta directora di EPB na HATO y a splica nos cu berdad tabata tin algun alumno cu nan a impedi nan entrada, pero tabata tin un motibo.

A MANDA CARTA PA MAYORNAN

Segun Sra. Lampe, for di fin di luna di augustus, a manda un carta pa mayornan avisando nan pa nan regla e carnet di AZV di e muchanan pa asina por entrega un copia na scol. Esey tambe ta conta pa personanan cu tin un seguro medico. Mirando cu un luna a pasa y tabata tin poco pa no bisa cu no tabata tin atencion, a dicidi di tuma e medidanan necesario cu e consecuencia ya conoci.

ALUMNONAN MESTER TA SIGURA

Sra. Lampe a enfatisa cu kico cu ta por pasa na e scol. Un mucha durante oranan di scol, sea riba e plenchi of durante gym, por herida su mes, kibrando un man of pia, of di un manera of otro por bira malo y mester di un seguro medico. Un seguro medico ta hopi necesario y sin esaki por bin hopi problema. Ta p'esey a manda avisa e mayornan pa tin e documentonan aki na ordo.

MUCHANAN SIN PERMISO

E problema sinembargo ta keda na muchanan cu no tin permiso di estadia na Aruba of ta wardando contesta di DIMAS pa asina extende nan permiso. Esaki automaticamente ta mara na AZV, mirando cu pa por cera un seguro, mester tin un prueba cu e mucha ta residencia riba e isla.

OBLIGACION TA CUMINSA CERCA E MAYOR

Mayornan tin e obligacion di sigura nos muchanan, no solamente pa scol, pero pa kico cu pasa pafo di scol tambe. Haciendo esaki ta contribui na bienestar di e muchanan y ta mustra cu e mayornan ta responsabel pa esaki.❑

Stranhero of no

AZV ta pa tur hende cu ta biba legalmente na Aruba

ORANJESTAD – Relaciona cu e suspension di algun alumno na EPB Hato, mester tin varios rekisito cu mester cumpli cun'e, sea cu nan ta local of di afo. Tin biaha ta bon pa recorda mayornan ki caminda nan tin cu cana pa asina nan por cera un polisa cerca AZV. Esaki ta en particular pa inmigrantenan cu ta bin biba y traha na Aruba y cu ta inscribi muchanan na cualkier scol riba nos isla.

DERECHO PA INSCRIBI COMO ASEGURADO

AZV ta conta pa tur hende cu ta biba legitimamente na Aruba, ta conta cu e persona tin e derecho pa por inscribi su mes como asegurado na Organo Ehecutivo AZV. E prima pa e fondo AZV ta wordo paga dor di dunado di trabao (7,9%) y trahadonan (1,6%) basa riba e salario bruto di e trahadonan. E pagamento di prima ta obligatorio y ta wordo ehecuta dor di Servicio di Impuesto (SIAD). Pensionadonan y empresarionan ta responsabel pa paga –banda di e parti di trahado- e parti di dunado di trabao tambe y ta paga 9,5% completo na prima.

INSCRIPCION

Special pa inscripcion y prolongacion tin un foyeto di inscripcion cu informacion cu referencia na e documentonan original cu mester presenta.
AZV no ta aplicabel den bo caso, si: (articulo 52)
Abo y e miembronan di bo famia, siendo residente, ta exento di e participacion na e seguronan social, den virtud di acuerdonan internacional di cual Aruba ta forma parti;
Abo y e miembronan di bo famia, siendo residente, tin un relacion di trabou, na otro luga cu un persona huridico, estableci na otro luga den Reino y tin un entrada di esey; pa ley, bo a ser priva di bo libertad. Por sosode cu bo ta registra den e Registro di Poblacion (Censo), pero bo tin un seguro medico caba den exterior. Den e caso ey bo por bini na consideracion pa un excepcion di e AZV y consecuentemente di e cota obligatorio si bo por demostra cu:
Bo tin un seguro medico den exterior, cu un cobertura similar na esun di AZV y e seguro medico aki tin su base den un regulacion legal.



ZORGPAS

Ora bo ta inscribi bo mes de administracion di AZV bo ta haya un ZorgPas. Riba e ZorgPas aki tin bo datonan personal y un pasfoto. Banda di e Zorgpas bo ta ricibi un Polisblad.

POLISBLAD

Riba e polisblad ta skirbi ken bo a scoge pa ta bo dokter di cas, botica y dentista.

BUSCA INFORMACION

Normalmente ora cu inscribi un mucha na cualkier scol, for di un principio mester mantene nan mes na e rekisito di e scolnan. Tur scol tin regla y esey mester cumpli cun'e. Responsabilidad ta bin na prome luga pa loke ta trata muchanan nan educacion y nan bienestar general. Keda sin entrega e carnet di AZV of no cera un seguro at all ta un forma di negligencia di parti di e mayornan. Ta di spera cu mayornan por regla e documentonan necesario pa asina evita cu tipo di situacionnan asina presenta su mes, afectando e alumno den su enseñanza.
Un danki grandi ta bay na AZV por medio di su website. Pa mas informacion por tuma contacto semper cu AZV na telefon 5279900 of tambe por manda nan un e-mail na info@uoazv.aw pa asina haci e areglonan necesario. Tambe por pasa libremente na e oficina principal di AZV situa den Rumbastraat 21 na Playa of den Pastoor Hendrikstraat 10 na San Nicolas.❑

Awe riba dia di bestia

E luga adecuado pa adopcion di un mascota ta Aruba Animal Shelter

ORANJESTAD - Awe ta dia di nos amigonan di mas stima cu ta nos animalnan. Sea cu ta un pushi, cacho, prikichi, cua bestia cu ta, ta trece alegria cerca grandi y chikito. Un luga adecua pa por adopta un animalito ta na Aruba Animal Shelter. Eynan BON DIA ARUBA a combersa cu Sra. Eva Herry, kende ta manager na instancia, y a duna un splicacion kico Animal Shelter ta haci.

COMPLETAMENTE YEN

Te na e momentonan aki e shelter ta completamente yen. Normalmente nan tin espacio pa 18 cacho, pero awor aki nan tin 22 cacho. Pa loke ta pushi, e luga ta satura di pushi. Pa loke ta adopcion, esaki ta bayendo basta trankil, segun Sra. Herry. El a menciona tambe na BON DIA ARUBA, cu dado momento, mirando e saturacion di e couchinan, mester a pone algun pushi y cacho chikito drumi, cual ta lamentabel.

ADOPCION

Mayoria di e cachonan cu ta wordo adopta, ta wordo uza pa cuida luga. E pushinan, ta e chikito nan so ta wordo adopta, pero lastimamente e grandi nan si ta core riesgo di no wordo adopta.

Si un persona ta en busca di un mascota, sea cu ta pushi of cacho, e ora ta mas cu logico pa pasa na Aruba Animal Shelter. Cu un pakete completo, pa un cacho, 150 florin, e animal su sanger ta wordo controla, e ta haya vacuna y ta wordo capa of sterilisa. Pa pushi, pa 55 florin, e ta wordo vacuna y sterilisa of capa. Esaki ta duna e animalito un di dos oportunidad di bida pa wordo adopta pa un famia cu lo duna nan amor y cariño.

CACHONAN NO MAG DI TA RIBA CAYA

Loke tambe Sra. Herry a menciona ta cu hendenan sa laga nan animal los, mas parti cacho y mirando cu tin un ley nobo di cacho, nan ta core riesgo di haya un boet. Esey ta causa molester cerca otro hende. Cachonan simplemente no mag di cana riba caya. Consecuentemente e cacho ta wordo gara y hiba shelter y dentro di un siman of dos, e doño mester bin reclam'e. Si esaki no sosode, lo pone e animal drumi of e lo wordo tuma pa Aruba Animal Shelter.

CRIOYO DOGSHOW

En conexion cu esaki Aruba Animal Shelter ta organisando un dogshow di cachonan crioyo cu lo tuma luga diadomingo awo na Villa Floralina. Tambe nan lo bay tene un BBQ cu lo ta na encargo



di Flying Fishbone, un raffle grandi. Sra. Herry a comenta cu nan lo bay tin un kid's corner pa e muchanan, caminda nan lo bay tin facepainting, grabbelton y hopi mas. Esaki lo ta e evento di mas grandi pa e aña aki.

Te cu awor aki e registracion ta trankil, pero semper na ultimo ora ta haya un cantidad considerabel di doñonan di cacho cu ta registra. Por registra tambe na Clinica Noord, Clinica na Wayaca, na Bestial como tambe riba nan pagina di facebook. E evento aki a tuma luga ultimo 10 aña pasa na e mesun luga. Prome cu esey tambe nan a yega di tene un evento asina na Ser'i Noka.❑

BON DIA Aruba

IBERO AMERICAN HIGHSCHOOL

Ta wordo reconoci pa departamento di Enseñansa Aruba





ORANJESTAD—Relaciona cu dia Internacional di Maestro nos redaccion a combersa cu administrado di Ibero American Highschool Sr. Tico Monte, cu tambe ta traha yudando e school como boluntario fuera di orario di school. Ibero American Highschool ta un school na Ingles, cu ta acredita na Merca. Reconoci na Merca y tur pais na mundo. E school aki ta situa na San Nicolas. E ta un school cu tin e klasnan reparti di 1ste pa 3de y di 4de pa 6de basico cu ta primary school. Den e primary school tin mas of menos 14 pa 15 mucha den cada klas y tin un maestra y un assistent pa atende un cantidad chikito di 15 mucha. E sistema cu ta wordo aplica na e scol ta e sistema di Montisorri cu ta un duna les den grupo. Despues cu e alumno caba scol basico e ta sigui pa scol secundario cu ta Junior High di 7 pa 10 klas. Klasnan 11 cu 12 ta Senjor High School. E school aki tin 306 alumno e aña aki cual a crece for di 248 alumno aña pasa, den e school completo. Ibero American highschool a habri su portanan na 2007.

Primary school a cuminsa na 2008. Mayornan pa diferente motibo ta prefera pa manda nan yiu un school priva, aunke cu nan tin cu paga. Un di e motibonan cu ta resalta ta e idioma Ingles, e mucha ta desaroya su mes mas miho den Ingles. Hopi mucha cu tin un problema pa siñamento y riba dje tin cu haya les na Hulandes, ta dificulta mas ainda posicion di e mucha. Muchanan awendia na Aruba ta expone nan mes na hopi Ingles, manera por ehempel door di scucha canticanan na Ingles, weganan via computer na e idioma Ingles y tur programanan di television y caricaturanan ta na e idioma Ingles. E muchanan ta lanta ta scucha, papia y compronde hopi na Ingles. Pesey mes cu ora cu e mucha ta bay school y haya su lesnan na Ingles e por asocia su mes cu locual ta wordo siña na dje y bira mas comprendibel.

UNIVERSIDAD DI ARUBA

Na momento cu e mucha tin su diploma den su man, e ta wordo reconoci pa departamento di enseñansa Aruba. Pues ora cu e mucha caba school e ta hiba su diploma pa Inspeccion di Enseñansa pa “waarmerk” su diploma. Si esey wordo haci e alumno por bay Universidad di Aruba, e por bay Universidad di Merca, di Hulanda y bisindario, tambe cualkier parti den Latino America.❑

Chollernan a dal den duro ora nan a purba di asalta un homber

ORANJESTAD — Dos choller den caya na altura di Misa a atraca un homber, sin sa cu e ta un atleta cu bon training. E chollernan a pasa den un sorpresa na momento cu un a wanta e homber su mannan tras di su lomba, mientras cu e choller Sky a saca un arma blanco y tabata coba den e saconan di carson buscando cos pa horta.

E homber a dal Sky un rudia, pa despues zembla Sky un scop den cabes, na unda cu Sky a trot su bicicleta core bay. E homber a troce man di e otro choller hincando esaki den un lock, cana cu e choller y entrega e ladron na warda di polis.

Na warda di polis e homber no a duna keho y a bisa polisnan pa nan haci kico cu nan kier cu e choller. Di otro banda ta poco ta e biahanan cu ciudadanonan ta asina bon prepara y no ta cay den spanto, ta lucha bek contra di criminalidad. Den e caso e ciudadano a tuma ley den su man y e chollernan aki nan number a hunga.❑

Cuerpo di Bombero lo habri su di 38 siman di Prevencion di Candela cu varios actividad

ORANJESTAD – For di dia 6 te cu dia 13 di october lo bay tuma luga e di 38 siman di Prevencion di Candela, caminda Cuerpo di Bombero, conhuntamente cu IBISA a organisa varios actividad.

OPENDAG

Sr. Frido Dirksz di Cuerpo di Bombero a elabora riba e dia 6 di october, caminda parti mainta lo bay tin e opendag cu ta cuminsa pa 9'or di mainta te cu 3'or di atardi na Kazerne di bombero na Tanki Flip. E dia ey lo bay tin diferente actividad, caminda lo bay haci un demostracion di e autonan, manera custumber di tur aña. Tambe tin e bus di salud di IBISA cu lo ta presente pa asina esnan presente por haci un chekeo. Lo bay tin pa e muchanan un Dino Jump, Face painting, sacamento di potret cu varios personahe. Di parti di Pump Fit, lo yuda cu tres sesion na mucha y na adultonan. Lo bay haci un "Bombero Challenge" parti merdia, cu lo bay tin obstaculonan pa mucha y pa hende grandi. aña pasa a ripara cu e "Bombero Challenge" mester ta bon fisicamente prepara pasobra aña pasa lastimamente dos persona mester a wordo atendi debi cu nan condicion a laga nan na caya. Ta pa e motibo aki e aña aki ta avisa tur persona cu kier participa na e "Bombero Challenge" pa ta den bon condicion y participa hunto cu e bomberonan.

FUN WALK/RUN

Loke ta e highlight di e aña aki ta e careda di 10 kilometer, cu lo ta di 30 careda cu Brandweer ta organisando hunto cu IBISA. Dirksz a menciona cu e careda lo bay wordo parti den dos seccion. E aña aki a bin cu un cambio di ruta a base di tur e peticionnan cu brandweer a haya y tambe dor cu nan ta trahando riba e rotonde nobo cu lo bay bin na Hato. E ruta di 5 kilometer lo bay cuminsa na Kazerne na Tanki Flip. Ta sigui direccion di Ponton, bay rotonde di Ponton, sigui bay te ex-Piet Soda Fountain. Eynan ta haci un U-turn y bin caba na Kazerne Tanki Flip. Esaki ta pa U-17 y funwalkers y lo cuminsa pa 4'or y mey di atardi.

Esun di 10 kilometer lo cuminsa pa 5'or y mey di atardi y lo bay sali for di post Oscar, cu ta na aeropuerto. E ta bay direccion pariba, pasa na e rotonde nobo dilanti aeropuerto, bay direccion di rotonde Las Americas, sigui L.G. Smith Blvd. Yega na e Turbo Rotonde banda di Wendy's, coy Belgiestraat, Sta. Helenastraat, bay direccion rotonde Ponton. For di eynan ta coy direccion Tanki Flip na Post Tango. Pa prijs di registracion pa e fun walk/run di 10 kilometer, ta 15 florin, mientras pa esun di 5 kilometer ta costa 10 florin.

Registracion a cuminsa caba desde dia 1 di october na IBISA, como tambe na Departamento di Bombero na Tanki Flip, entre 9'or di mainta y 4'or di atardi.

Pa mas informacion pa loke ta e caminatanan por tuma contacto cu telefon 5824987 of tambe por e-mail idefre@aruba.gov.aw.

CONCIENTISACION NA COMUNIDAD

Segun vocero di Cuerpo di Bombero, Sr. Gabriel Kelly, tin un comision cu lo bay ta prepara e programa di Cuerpo di Bombero. A cuminsa bishita scolnan pa duna charla riba e aspecto preventivo cu a tuma luga caba. E meta di e siman di prevencion di candela, ta pa conscientisa comunidad riba aspectonan di comunidad contra candela y tambe socialisa un tiki internamente como bomberonan. Un otro fase di socialisacion cu comunidad den diferente aspecto. Esaki ta basicamente e programa pa e aña aki. Esaki ta di 38 aña cu cuerpo di bombero ta celebra e siman di prevencion y e careda ta di 30 aña, ta haci cu esaki tin un historia su tras.

BISHITA NA SCOL

E relacion cu scolnan ta bon. Segun Sr. Kelly, 3 scol a wordo bishita te cu asina leu y e respons ta hopi bon. Den practica Cuerpo di Bombero ta keda habri cu si tin scol cu tin e interes, nan pro haci e peticion y lo por coordina esaki pa tuma luga. Esaki ta un coordinacion entre e scol y Departamento di Enseñanza cu mester wordo regla.

DEMAS ACTIVIDADNAN DURANTE SIMAN

Fuera di e opendag y e caminatanan, lo bay tin varios otro actividad, entre nan un torneo di pesca, cu lo tuma luga dia 8 di october, un santo sacrificio di misa, cu lo tuma luga dia 9 di october, pa 10'or di mainta na Iglesia Sagrado Curason na Santa Cruz. Tambe lo bay tin un Night Bike Tour, cu lo tuma luga dia 11 di october, y pa finalisa e siman dianan 12 y 13 di october, lo bay tin un torneo di softball cu lo tuma luga riba veld di Pos Chikito.❑

Caribbean Sea Jazz ta ranca sali awe

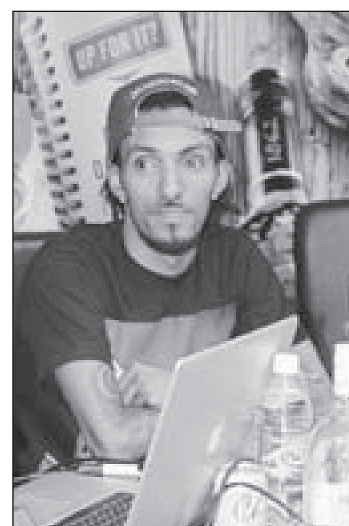


ORANJESTAD – Ayera tardi den Board Room di Renaissance Hotel cu presencia di diferente artista internacional Caribbean Sea Jazz Foundation a comparti e ultimo desaroyonan pa cu e di shete festival. Awe nochi pa 6'or e portanan ta habri pa e prome anochi unda cu El Gran Combo de Puerto Rico, Willy Garcia, Giovanca, Levi Silvanie, Kross-Hart Project, Bambu, Marqueese Scott, Accoustic Soul y Dj Meneer Moret lo presenta.

E artistanan cu tabata presente manera Giovanca y Marquese Scott a duna di conoce cu nan ta sumamente contento di por ta na Aruba. Giovanca a caba di saca un disco compacto nobo pa cual e lo comparti cu e publico y Scott den e ultimo lunanan a biaha rond mundo pa comparti su talento den baile.



Diahuebs atardi Willy Garcia y su Orquesta a yega Aruba pero no a logra di yega na ora pa e conferencia di prensa. Pa loke ta e otro artistanan esakinan lo yega entre awe cu diabierna.



Line up completo di Diasabra ta George Benson, Jose James, Luci & The Soul Brothers, Gualao ft Eduardo Maya Live Xpressions, Sazon Cubano, Ivan Jansen Project, Groovehunters, Beardy Man y Sazon Cubano.

Entradanan ta obtenibel na Wema, Superfood, Fun Miles, Moomba, Cliffix, Espiga de Oro, Plaza Bookshop y na desk di De Palm Tours.

ATA como un di e patrocinado nan principal a elabora con importante e festival ta pa Aruba y cu nan ta sumamente contento cu e festival a sa di crece y cu e aña aki ta estrena un localidad nobo.

Renaissance Hotel tambe ta orguyoso di por ta sede di e festival aki riba nan tereno. Adicional Renaissance ta e cas tambe di e artistanan y unda cu esaki ta forma parti di e strategia di Rlife di e cadena hotelero internacional.

Un recordatorio ta bay pa e publico cu lo atende e festival ta cu portanan ta habri pa 6'or di atardi y e artistanan principal lo subi escenario trempan. Tambe pa facilita parkeer, lo por haci uzo di e shuttle nan gratis cu ta sali for di Linear Park pa Wilhelmina Park. Aki lo por cana un par di minuut pa yega e entrada den Renaissance Festival Plaza.❑





Agente di Polis trahando como miembro di siguridad pa concierto condena pa maltrato

ORANJESTAD – E homber G., agente di Polis, ayera mainta a presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e acusacion cu Ministerio Publico a presenta contra dje. E caso aki anterior a keda posponi y ayera a tratamento a tuma luga. E acusacion contra G. ta cu el a maltrata e persona masculino S. Ta asina cu G. tabata traha como guardia di siguridad pa un luga durante un concierto. E tabata na e seccion caminda tabatin e placanan warda y el a bay hala atencion di homber S. cu tabata sinta riba e heki. S. no kier a baha y G. lo a gara na su garganta pa e baha.

Ta asina cu S. na dado momento a haci denuncia y esey tabata motibo cu Fiscal a cuminsa un caso penal contra G.

Di parti di G. a wordo mustra cu despues di e incidente G. a papia cu S. y S. a bisa cu pe tur cos ta cla y a manda carta pa Ministerio Publico no sigui cu e caso penal mas. Entretanto e caso penal a keda manda pa trata. Hues a mustra cu tin testigo cu a mira G. gara S. na su garganta. G. a splica cu e tabata encarga cu e siguridad di placa y e no tabatin otro hendenan pa yuda. El a bisa cu e mester a percura pa e caminda ta liber pa cualkier momento cu kier transporta placa. El a bay pidi e persona pa baha for di e heki cu tin, pero e persona a tuma posesion di bringa. E ora ey el a gara e persona na su kraag. Segun G. el a wordo entrevista pa departamento interno BISO y e ningun momento el a wordo bisa cu e homber S. tabata desea di un disculpa y e ora ey S. lo no bay haci denuncia. Ta despues di un aña el a bin haya sa cu tin denuncia y despues e mes a bay papia cu S. y a pidi disculpa pa cualkier cos cu el a haci. Segun G.S. a informa cu e ta acepta e disculpa y lo manda un carta pa Ministerio Publico pa hala su denuncia aden. Pesar di esaki, touch Ministerio Publico a dicidi di sigui cu e caso penal.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa Hues cu e ta haya G. culpabel. Na opinion di Fiscal, ultimamente hopi biaha agente di Polis ta wordo uza como miembro di siguridad pa eventonan pasobra es nan cu ta organisa evento ta prefera un agente di Polis cu sa con mester actua. Fiscal ta haya cu como agente di Polis, G. no a comporta su mes y a laga su mes wordo domina. E ta haya cu G. a gara e persona na su garganta siendo cu por a actua otro manera. Fiscal a bisa Hues cu e ta tene cuenta cu G. y S. a yega na palabracionnan concreto. El a exigi 1 siman di prizon condicional.

DEFFENSA

Mr. Carlo ta haya cu Fiscal mester wordo declara no admisibel. Na opinion di e abogado, a viola norma di un proceso husto. El a splica cu e homber S. via e departamento interno BISO tabata kier un disculpa di G. y si esey a sosode, e lo no haci denuncia. For di BISO nada a wordo informa na G. y a bisa cu a base di loke G. conta nan, e homber S. lo bay dicidi. E abogado no ta haya esaki e procedura corecto pa actua di parti di BISO. El a señala cu ta dos funcionario di Polis a papia cu G., den un forma informal, un dama y un homber y ta e dama a dirigi e combersacion. Sinembargo e procesverbaal ta wordo traha door di e homber como sigura ta e homber a papia cu G.

E abogado a sigui bisa cu pesar cu G. a bay papia cu S. prome cu e caso penal y cu S. a manda carta na Ministerio Publico pa hala e caso aden, touch Fiscal ta sigui cu e caso. Pesar cu G. a pidi BISO pa intermedia pa papia cu S., nan a bisa cu no por haci esey mas pasobra Fiscal tin e caso. E abogado a expresa cu e ta lamenta e forma di traha di **BISO.**

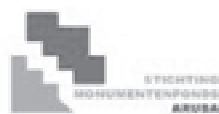
Na opinion di abogado, e castigo lo tin consecuencia pa e agente. E ta un miembro di atraco team y e castigo aki lo bay afecta hopi. El a splica cu e agente constantemente ta haya confronta cu violencia y un castigo manera Fiscal a exigi ta bay perhudica di efectua su trabou. E abogado ta haya cu Fiscal por a laga e caso cay mirando con tur cos a cay. E ta haya cu Fiscal ta haciendo mal uzo di e poder cu Fiscal tin pa persigui hende. E abogado a remarca cu den un caso di un otro agente cu a maltrata un persona pisa, el a haya un multa y aki cu ta un caso di posibel agresion, Fiscal ta exigi 1 siman di prizon condicional. E abogado a sigui bisa Hues cu e ta haya cu e declaracion di testigo no ta cuadra cu loke realmente a sosode y loke e homber S. a conta.

Fiscal a reacciona cu e abogado a wordo splica kico e forma di traha di BISO ta. El a bisa cu G. tabatin e posibilidad pa pidi disculpa y e caso lo no a sigui pero intencionalmente G. no kier a haci uzo di e oportunidad aki. Door di e actitud di G., cu ta nenga di lo a agredi e persona, a dicidi di sigui cu e caso. Fiscal a reacciona cu e caso di e agente cu e haya multa ta pasobra su actitud di a admiti di a haci e cosnan y door di esey el a haya multa.

Abogado mr. Carlo a aclara cu G. no a desmenti pero no tabata di acuerdo cu e ponencia cu el a gara S. na su garganta sino na su kraag di paña.

SENTENCIA

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu riba e ponencia di abogado cu mester declara Fiscal no admisibel pasobra no mester a persigui G., Hues a bisa cu aunke cu BISO su forma di traha ta dudoso, no por bisa cu Fiscal ta no admisibel. Fiscal tin e autoridad pa persigui e persona cu e ta haya cu mester wordo persigui. Hues a rechasa demanda di abogado pa declara Fiscal no admisibel. Hues a bisa cu e ta kere cu S. na dado momento a dicidi di haci denuncia pasobra e ta haya cu loke a pasa ta hopi serio. Hues a bisa cu e no ta duda den declaracion di S. y su partner. E ta haya legalmente proba cu G. a gara S. na su garganta y cu S. a sinti dolor. Hues a remarca cu si a gara un hende na su kraag, esey no ta castigabel. El a sigui bisa cu G. ta un agente di Polis y mester tabata sa con pa actua. Hues a bay di acuerdo cu un parti di e defensa y a bisa cu e ta haya cu Fiscal lo por a haci un Tomzitting en des di un caso penal. Hues a condena e agente na un multa di 250 florin pero condicional.❑





51 telefon celular confisca durante control den bon futuro





WILLEMSTAD – Durante un control cu a tuma luga den Centro di Detencion y Coreccion Corsou (antes Bon Futuro), autoridadnan a confisca 51 telefon celular y tambe diferente arma blanco.
Di acuerdo cu e personal di e centro di detencion, e control aki mester ta constante mente . Lastimamente esaki no ta sosode y pa e motibo aki bo ta haya cu ora cu haci e control, ta haya hopi articulonan ilegal den prizon.
Mester investiga tambe e manera cu e articulonan aki ta drenta e centro di detencion y pa asina gara e malhechornan cu ta haci esaki y detene nan tambe.❑



Air France y KLM cu perdida den 2013

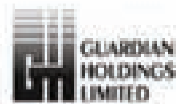
AMSTERDAM – E compania Air France y KLM a duna di conoce cu nan no ta bay pa break-even mas. Cu esaki Air France ta duna di conoce cu nan ta bay kita 2800 cupo di trabou. Air France ta hunto cu KLM pues esaki ta nifica cu na KLM tambe tin cupo di trabou cu ta bay perdi. Na 2014 lo cuminsa cu e plan pa kita cupo di trabou.

Air France anteriormente ya tabata tin un programa caminda mas cu 5000 cupo di trabou lo a keda cera,pa gran parti dor di es nan cu lo a bay di nan mes, esaki ta hopi alarmante.❑



Nos Clientenan Aprecia
y Publico en General

Guardian Holding Limited (GHL) ta e compania mama di:


















GHL, conhuntamente cu su filialnan, a pone como meta pa ta e dunado di servicio financiero mas dinamico, mas proactivo y cu mas atencion pa cliente di e region. Un aspecto crucial di e strategia aki ta pa fiha un solo identidad di e compania pa asina cambia posicion di e companianan afilia den nan mercadonan respectivo, como un solo marca cu un solo slogan. Desde 19 di augustus 2013, nos nomber di marca local, regional y internacional nobo ta: Guardian Group.



Maske un parti di e proceso di cambia marca ta consisti di uzo di un solo nomber di marca, expresion di marketing uniforme y presencia online reconocibel, e inversionnan, anualidadnan, contractnan, polisanan, carchinan medico existente y tur otro documento oficial di e companianan menciona akiriba ta keda valido. Adicionalmente, e diferente entidadnan di compania, cu cualnan kisas bo persona a cera un convenio y ta haci negoshi, lo sigui existi como entidad huridico separa. Pues no lo tin cambio den e interaccionnan comercial di bo persona cu Fatum Holding, Fatum Life NV, Fatum General Insurance NV y Fatum Health NV. Esaki ta nifica cu no ta exigi ningun accion di bo persona como consecuencia di e proceso di cambia marca. Den un palabra, aunke e nomber a cambia, nos ta sigui ta e mesun entidadnan huridico solido, stabiel y confiabel cu semper a percura pa e trankilidad financiero di bo persona y cu nos clientenan ta custuma cu ne caba e ultimo 165 añanan.

Den e region di Caribe nos a gosa pa generacionnan largo hunto cu nos clientenan di e lasonan mutuo cu ta fuerte, fructifero y fiel. Pa e motibo aki, nos ta ansioso pa sirbi bo persona y e futuro generacionnan como Guardian Group.

Nos ta invita bo persona pa cera conoci cu nos mas di cerca pa medio di nos website nobo: www.myguardiangroup.com

live easy

BON DIA Aruba

Cuerpo Policial Aruba awor mas cerca di comunidad

ORANJESTAD -- Entrante dia prome di october, Cuerpo Policial Aruba a ranca Sali cu su propio pagina riba Facebook. E intencion ta pa e organisacion policial por yega mas cerca di comunidad, pa mustra kico tur nan ta haci, den un esfuerso pa por sirbi nos comunidad na e miho forma posibel y mas profesional posibel. Altocomisario mr. A. "Dolfi" Richardson tabata masha contento na momento di anuncia e pagina aki riba red social. Cu e desaroyo di tecnologia di awendia y e hamber pa informacion for di comunidad, mayoria organisacionnan gubernamental tambe ta opta pa subi e red social di Facebook pa por topa cu mas hende posibel. Separa di lo suministra tur clase di informacion pa nan coleganan mes y pa pueblo, e lo bira un plataforma tambe unda pueblo por suministra informacion, critica, keho y sugerencia riba trabounan eherce dor di e Cuerpo di Polis di Aruba.



"Mi mes lo ta hopi envolvi cu e pagina aki, pa mi sigura cu mi ta bon na altura di e pensamento y percepcion di nos comunidad pa cu funcionamento di nos Cuerpo. Mi ta sigura henter nos pueblo cu nos Polisnan ta traha hopi duro, tur dia, tin biaha bou circunstancianan dificil, pa por garantisa siguridad na pueblo. Y si nos haci na bo gusto, nos kier sa. Tambe si bo ta considera cu nos por haci miho, tambe nos kier sa. Na final, ta pa pueblo nos ta traha", asina Altocomisario di Polis, mr. Dolfi Richardson a expresa. Riba e pagina aki lo suministra hopi informacion pa cu funcionamento di e Cuerpo di Polis, lo comparti hopi potret y video di e trabounan diario cu Polis ta eherce den nos comunidad. Ta invita tur hende pa "like" e pagina pa asina Bo tambe por keda bon informa di tur locual ta sosode den Cuerpo di Polis. Pa subi e pagina mester bay riba https://www.facebook.com/korpspolitiearuba.

Cuerpo Policial Aruba ta existi desde aña 1986 y ta conta awendia cu mas o menos 600 Polis trahando incansablemente pa brinda siguridad na nos pueblo. Ta trata aki di 375 hende homber, 104 hende muhe y 120 empleado administrativo, trahando den 4 districto, cu Warda nan di Polis situa na Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz. Pa mas informacion por subi e website www.kparuba.com.❑

Cachonan trahando den K9 Unit di Cuerpo Policial ta esencial den combatimento di criminalidad

ORANJESTAD -- Den cuadro di Dia di Bestia, awe 4 di October, Cuerpo Policial Aruba ta dedica un momento pa refleha riba e dia aki y e tremendo trabao cu e cachonan cu tin den servicio di nan "K9 Unit" ta realisando den cuadro di combatimento di criminalidad riba nos isla. K9 Unit ta un seccion special cu ta dedica na cuida, train y educa e cachonan pa atende cu cualkier situacion di crimen cu por presenta.

E cachonan ta miembronan fiel di e unidad aki. Nan ta haya un trato y cuido special, tambe nan ta wordo respeta door di nan trainernan masha hopi mes. Nan trabao ta dificil y sigur di balora. E presencia di cacho den trabou diario di Polis a cuminsa desde aña 1996 caba, bou maneho di Inspector Josefa e tempo ey. Pero na aña 2011 a dicidi di institui un departamento special pa brinda e servicio aki. Awendia Cuerpo Policial Aruba ta conta cu un K9 Unit cu no menos di 7 cacho cu ta traha diariamente cu nan trainernan dedica na e trabou aki so. Nan a bira un colega esencial den e diferente trabounan diario pa combati criminalidad riba nos isla, tanto pa busca hende, detecta presencia di droga, celular, arma di candela, explosivo y sin lubida pa por establece ordo publico. Riba e fecha special aki Cuerpo Policial ta expresa palabranan di felicitacion na tur esunnan cu ta traha den K9 Unit pa e tremendo trabao cu nan ta eherce. Ademas di esey kier conscientisa nos comunidad pa respeta, cuida y proteha tur bestia ya cu nan ta compañeronan fiel den nos bida. Ban celebra e dia aki como uno caminda mester duna honor na nos amigonan fiel y principalmente na esunnan cu ta sirbi y ta traha pa proteha nos comunidad. ❑

Prome otorgamento di certificado “Train the Trainer Leermeestertraining”



ORANJESTAD-- Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) hunto cu Kenniscentrum Beroepsonderwijs Bedrijfsleven (KBB) Corsou recientemente a organisa 4 dia di “Train the Trainer Leermeestertraining”.

Maestronan ta profesionalnan den nan trabou cu ta guia studiantenan den practica (praktijkbegeleiders), pues den e compania.

Pa garantisa guia di calidad, caminda e studiantenan ta logra adkiri competencianan necesario pa asina cumpli cu e programa di estudio, e maestro ta wordo prepara pa duna bon guia.

KBB Corsou a train docentenan di Educacion Profesional Intermedio (EPI) y Openbare Avond leergangen Aruba (OAA) pa bira trainers di leermeester. Ta prome biaha cu e curso aki a wordo organisa na Aruba. E training a wordo clausura cu e certificado “Train the Trainer / Leermeestertraining”.

Den Restaurant EPI-liscious di EPI, director di Departamento di Enseñansa sra. Anne-Marie Proveyer-Groot, a haci entrega di certificado di “Train the Trainer / Leermeester-training” na 10 participante di EPI y 2 participante di OAA.

E personanan certifica di EPI ta señoranan Natalie Carlo, Geraldine Albertsz, Eddelyn Figaroa-Dijkhoff, Vanessa Loefstop, Elisabeth Verstappen-Wever, Jubitza Thomson, Ninon Swaen y señornan Anthony Figaroa, Marvin Odor y Raymond Lesire.

E personan certifica di OAA ta señornan Reynaldo Maduro y Carrol Simon.

Despues di e entrega tur presente por a celebra cu un lunch festivo na Restaurant EPI-liscious.

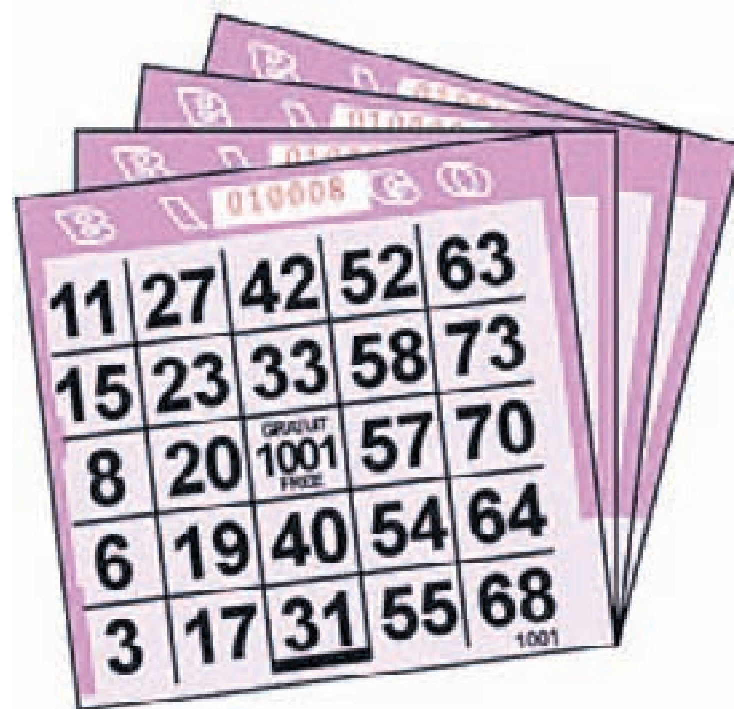
Pa mas informacion tocante Enseñansa na Aruba por acudi na nos website www.ea.aw.

Tambe por haya nos riba Facebook na: facebook.com/educationaruba.❑



Fundacion Pa Nos Comunidad cu un tremendo pink bingo





ORANJESTAD-- Diaranson 16 di October, World Food Day, bo ta keda cordialmente invita pa join nos na Alhambra Ballroom pa un anochi glamuroso pa hunga Bingo. Cuminsando 7or di anochi, prepara bo pa un anochi espectacular caminda bo lo ricibi un welcome drink sigui pa diferente finger foods.

Lo tin un entretenimento fantastico y premionan fabuloso pa nos hende muhenan. Bin cu bo amiganan pa disfruta y pasa un dushi anochi hungando Bingo.
Bin bisti cu un touch of pink y join otro invitadonan fabuloso cu lo ta presente den nan cocktail outfit. Disfruta di dushi cuminda y biña excelente y na mes momento contribui na Fundacion Pa Nos Comunidad (FPNC). Tur extra florin cu wordo recauda lo bay bek den nos comunidad mirando cu FPNC ta lucha contra hamber na Aruba pa asina brinda un siguridad alimenticio pa es nan cu mas mester di dje.

FPNC ta yuda un entre 200 pa 250 famia pa luna y e ta haciendo e trabao aki ya pa 4 aña caba. Trahando cu 70 diferente organisacionnan (profesional y boluntario) FPNC ta Aruba su unico Banco di cuminda, ofreciendo e siguridad di un tayo di cuminda na famianan cu nan situacion financiero (entre otro) no ta duna pa garantisa cuminda tur dia. Desde cu FPNC a wordo funda, FPNC a logra yuda mas di 1570 famia cu un pakete di cuminda cu ta consisti di mas di 40 diferente producto, di berdura fresco na habon pa baña.

FPNC ta depende di iniciativanan caritativo manera e PINK BINGO aki pa por gana e lucha contra hamber aki na Aruba.
Carchinan ta AWG 125,- (welcome drink, (finger) food, surprise gift y e carchi di Bingo ta inclui) y por cumpra extra carchi di Bingo pa solamente AWG. 10,-. Carchinan lo ta obtenibel na 'The Marketing Department' situa na Italiëstraat 24-A.
Pa mas informacion bishita e event page ELEQT Aruba presents Pink bingo y like nos ariba Facebook page" ELEQT" pa e ultimo detayenan. Of e mail:mirla.elings@eleqt.com
E evento aki ta posibel danki na Banco di Caribe, Divi Resort, Alhambra Casino y Diamonds International, Insel Air Fundacion Pa Nos Comunidad.❑

IBiSA ta uni cu Mary Joan Foundation y Stichting BOB





ORANJESTAD-- Mary Joan Foundation durante henter aña ta traha pa conscientisa hende muher y hende homber riba prevencion di cancer di pecho. Luna di october ta e luna cu ta concentra completamente riba e parti aki, pa cual Mary Joan Foundation ta organisa varios actividad pa conmemora y pone atencion riba nan programa di conscientisacion.

Durante un conferencia di prensa sra. Monique de Palm di Mary Joan Foundation, sra. Enrita Werleman di Stichting BOB y sra. Iraida Thijzen di IBiSA a informa di e unificacion pa hunto den luna di october hiba e mensahe di conscientisacion di e lucha contra cancer di pecho.

E 'Health Monitor' cu a keda realisa e aña aki ta indica cu 33% di casonan di fayecimento na Aruba entre añanan 2000 pa 2010, ta pa causa di malesanan cardiovascular (ader y curason), sigui pa un 25% cu ta pa causa di e malesa di cancer. Resultado ta mustra cu un 50% di e cancer cu mas a keda diagnostica for di aña 2007 pa 2010 ta cancer di pecho.

En conexion cu e luna di conscientisacion y e lucha contra cancer di pecho, Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta probecha di e oportunidad pa pone enfasis riba e importancia di hiba un estilo di bida saludabel. Esaki ta bon entre otro pa: Baha e risico pa haya cancer Reenforsa e curpa y mente pa surpasa y combati e enfermedad (si acaso e malesa a bati na porta caba). E trabou di prevencion contra cancer di pecho ta cuminsa cu custumbernan saludabel manera:

- Actividad fisico regularmente Limita uzo di alcohol No huma Duna lechi di pecho;
- Mantene e peso saludabel segun bo haltura y edad Haci control y screen regularmente di bo pecho.

Dia 24 di october e Bus di Salud di IBiSA ta na e edificio di Mary Joan Foundation cu ta situa den e cura di ATCO na Dakota. Riba e dia aki ta tuma luga un 'Mercado di Informacion' y IBiSA ta uni na e causa di Mary Joan Foundation pa hiba e mensahe di prevencion y con por baha e risico pa haya cancer di pecho. Presente na e ocasion aki lo haya Koningin Wilhelmina Fonds y Stichting Bevolkingsonderzoek Borstkanker Aruba (BOB), mientras cu IBiSA lo ta presente cu un booth di informacion. Personal di e Bus di Salud lo pisa, midi y wak si e peso ta saludabel di tur cu acudi e dia aki. Tambe lo check presion y sucu y si ta necesario ta controla e colesterol. E parti mas importante sigur ta cu lo duna conseho individual na cada persona, con por haci cambio na e estilo di bida pa bira uno mas saludabel.

Di e forma aki, IBiSA ta duna su aporte y contribucion na e luna di conscientisacion y prevencion na e lucha contra cancer di pecho.❑

Ruby Figaroa-Eckmeyer ganadora di Early Upgrade di SETAR



ORANJESTAD-- Den e luna di september hopi cliente postpaid di SETAR a participa den e campaña di Ultimate Upgrade pa gana un Samsung Galaxy Note II cu 6 luna di data gratis y awe e ganado a resulta den nomber di Ruby Figaroa-Eckmeyer.

Riba e potret por mira e feliz ganadora di e premio aki. Den e campaña di Early Payers, clientenan di Postpaid di SETAR ta participa automaticamente na momento cu nan paga nan recibo na ora. E ganado di Early Payers di e luna di september ta Cornelia Teeuwen.

Automaticamente sra. Teeuwen su cuenta lo keda acredita pa e suma di e cobransa di telefon di luna di september. SETAR ta felicita y alabes gradici e dos ganadoranan aki ❑

BON DIA Aruba

Ladronnan ta bay cu algun articulo

ORANJESTAD—Diaranson 01.28,Central ta manda Polis den de la Sallestraat mas o menos 24.30 y eynan nan a papia cu homber L. E. ta declara cu e a bay drumi 23.45 y mas o menos 01.00, el a spierta y a constata cu desconocinan a bay cu algun paña, un saco cu bala, y un bicicleta blauw marca Royal. Polis a tuma su keho. ❑

Homber cu a maltrata su pareha, por a bay cas

TANKI LEENDERT—Diaranson 01.34 Central ta manda Polis cu urgencia na Café Capri pa un problema entre pareha cu ta saliendo for di man. Na e sitio Polis a papia cu e muhe E.G.O.S. naci na Venezuela di 19 aña, E ta bisa cu su ex partner a maltrat'e. E tabatin algun pleki blauw na su nek, y tur dos brasa, y su pia robes tabata sangra. Relaciona cu esey, e homber G.O.C. naci na Colombia di 23 aña a keda deteni. Polisnan a hib'e warda Dakota y entrega na Fiscal Auxilia. Despues cu a tende su version, a duna e cabayero un boet y e a bay cas. Ambulance a bin na e sitio y a tratamento e victima. Despues a hib'e warda pa e duna keho. ❑

Scooter ta disparce dilanti cas

SALIÑA CERCA—Diaranson 00.50, Central ta manda Polis na un cas na Saliña Cerca pa un ladronicia di un scooter cora. Na e sitio Polis a papia cu e homber S, kende ta bisa cu dia 1 di october banda di 20.00, el a para su scooter Hi lux 150 cc color cora, na su cas. Mas o menos e mesun dia anochi, 23.45 el a constata cu e scooter no tabata ey mas. Un hende a bay cu su scooter. Durante buskeda den bisindario S, a mira un mucha homber riba un scooter sin luz, bayendo direccion pazuid cu velocidad halto. S.A. sospecha cu e scooter cu el a mira riba caminda ta su scooter horta. Central a wordo poni na haltura. Riba e scooter tin un sticker cu e logo "dushi yiu" y tambe e tin un scheur memey di e bumper. E no ta corda su number. ❑

Homber ta tilde muhenan di bar di ta ladron

SAN NICOLAS—Diaranson 04.20, Central ta manda Polis na Minchie's Bar den Rembrandstraat pa un intermediacion. Na e sitio Polis ta papia cu e muhe yama L, naci na Colombia di 28 aña y M, naci na Colombia di 42 aña, kende ta declara cu e homber C naci na Aruba di 22 aña, hunto a haci un fiesta di sex. Durante e Aventura, C. ta tilda nan cu nan a horta su placa. Polis a purba di intermedia. C, a cuminsa menasa y insulta e Polisnan sin ningun motibo. Polisnan a logra detene C. y hiba C. warda. Eynan nan a cera C. ❑

Hyunday ta disparce dilanti su cas

PALM BEACH—Diaranson 06.26 Central ta manda Polis na un cas na Palm Beach pa un ladronicia. Na e sitio Polis a papia cu e homber T naci na Hulanda di 57 aña, kende ta bisa cu dia 1 di october 22.00, el a para su auto di trabou, un Hyunday Getz blanco A-24863, bon cera na yabi na su cas. Ora cu su dia despues 06.00, el a sali pafo, el a mira cu ladronnan a bay cu e auto. Polis a tuma su keho y entrega na Departamento di Joyriding. ❑

Windshield di auto destrui den cura

KUDAWECHA—Diaranson 06.43 Central ta manda Polis na un cas na Kudawecha na unda supuestamente algun tiro a alcansa un auto. Na e sitio Polis a papia cu e homber D.C. kende ta bisa cu dia 2 di october mas o menos 00.00, el a para su auto Nissan Almera blanco A-41227 den su cura. Mainta 06.30, el a sali pafo y a mira cu e windshield dilanti y patras ta destrui. E windshield dilanti ta parce dos buraco di bala, pero Polisnan no por constata esaki cu siguridad. E windshield patras a wordo kibra cu un obheto mas grandi, supuestamente un piedra. TOD a wordo poni na haltura y departamento di Recherche ta sigui cu e investigacion mas avansa. ❑

Auto horta den Caya Bohi

SAN NICOLAS—Diaranson 07.11 Central ta manda Polis na Caya Bohi pa un ladronicia. Na e sitio Polis a papia cu e muhe M, kende ta bisa cu ladronnan a bay cu su auto durante oranan di anochi. Ta trata di un Hyunday Getz color shinishi A-53806. Central a wordo poni na haltura.❑

Cachonan ta forma problema grandi entre bisiña

ORANJESTAD—Diaranson 06.53 Central a manda Polis na Socotorowijk pa un pelea entre bisiña. Na e sitio Polis a papia cu e muhe M, kende ta bisa cu e tin problema cu e cachonan di su bisiña. E tres cachonan ta subi su tereno y ta kibra su matanan y laga sushi atras y tambe e tin problema cu carpata. Polis a papia cu e bisiña V, doño di e cachonan den Weststraat. V, ta bisa cu M ya a pon'e na haltura y e ta supone cu M, tin algo personal contra dje. Polis a splica V, cu su cachonan no mag di cana los, como cu nan ta peliger pa publico y cosnan di otro persona. Polisnan a mustr'e riba e reglanan di cachonan cu ta cana los. El a compronde y a priminti di drecha e situacion, pa ningun hende haya problema cu su cachonan. ❑

Coremento di taxi ilegal ta sigui

PALM BEACH—Diaranson durante patruya 14:30 Polisnan ta mira e conoci E.J. kende ta coriendo taxi ilegal na haltura di Taco Bell Sasaki. Patras den e auto, polis a topa dos pasahero di habla Spaño. Uno a baha na Taco Bell, na unda e ta traha. Nan tur dos ta declara cu nan a haya lift y no ta paga pa e biahe. E otro muhe a wordo baha na su trabou na un hotel. Polis a bolbe scual E.J. naci na Aruba di 33 aña, y lo sigui controla E.J. ❑

Cacho ta ataca hende riba caya

RONCADO—Diaranson 15.53 Central ta manda Polis na Roncado relaciona cu un intermediacion. Na e sitio Polis a papia cu e muhe V.H., kende ta bisa cu dia 2 di october 09.00 e tabata train. Na e momento ey, e cacho a sali for di un cas na Roncado y a ataca e dama. E doño di e cacho mester a haci masha lihe pa kita e cacho pa e no haya mordi. Polis a bay na e cas na Roncado pa papia cu e doño di e cacho, pero e no tabata na cas.❑

'Jugbox' ta coy kortsluiting y ta pega candela den Cafe Madeira



ORANJESTAD -- Diahuebs merdia algo prome cu 2'or polis y dos unidad ta wordo manda cu urgencia den Wilhelminastraat na Cafe Madeira pa motibo cu huma tabata saliendo for di e luga. Na yegada berdad nan ta topa cu e luga cera y ta nota cu tin candela den e edificio, mesora brandweer a cuminsa kibra e porta y a drenta paden, pa mesora cuminsa combati e candela, hopi lihe nan a logra domina y paga e candela. Pa motibo di un corto circuito den e 'jugbox' esaki a pega candela den e luga.❑

Dama cu a caba di traha ta haya su auto destrui na Oranjestad

ORANJESTAD -- Un dama cu a para su auto Ford Focus berde den e luga di parkeer otro banda di Gianni's den centro di ciudad diaranson mainta, confiando cu su auto lo ta sigur eynan. Anochi e la haya e sorpresa cu sabor amargo di su bida. Ora cu el a presenta na su auto cu el a staciona for di 9'or di mainta, el a bin ripara cu e glas grandi pabou a keda completamente destrui. Ladronnan kibra e bentana y coba den e 'dash board' di e auto, pero no a logra di bay cu nada di balor. Polis tambe a presenta pa traha rapport di e suceso.❑







Chauffeur a perde control na Pos Abou y ta basha mata di Watapana abou

ORANJESTAD -- Tabata diahuebs den careda di 2:30 marduga cu riba caminda di Pos Abou pa direccion Fantastic Garden un accidente di auto a tuma luga unda chauffeur a accidenta contra un mata di Watapana. E impacto fuerte aki a lanta e habitantenan cu a scucha un desordo. Di biaha a yama Polis unda patruya di Oranjestad a yega mesora na e sitio y a topa cu e Chevrolet Aveo accidenta. E auto a keda destrui na su banda drechi. E chauffeur a sali spanta y a comenta cu ta un auto a sali su dilanti. E mes a yama un takelwagen pa bin busca e auto pa hiba su persona cas.❑





Motociclista a haya basta sla despues cu auto a sali su dilanti na entrada di Valero





SAN NICOLAS -- Diahuebs algo prome cu 1'or di merdia riba B.v.d Veen Zeppenfeldstraat na San Nicolas final di caya altura di Fan Bar Restaurant un accidente di auto y brommer a sucede unda e motociclista a resulta herida. Patruya di San Nicolas a yega na e sitio pa guia e trafico. Polis a constata cu e homber tabata benta abou cu a resulta di ta e coredo di e brommer. E tabata seriamente herida tira riba caminda den e solo cayente. Mesora a solicita ambulance cu urgencia pero a dura un poco pa yega maske cu nan tabata yudando e victima. Polis di trafico tambe a yega y aki a constata cu e chauffeur di e auto marca Ford a sali for di caya dilanti e brommer biniendo for di noord pa direccion zuid pa drenta refineria Valero bek. Polis a confisca e brommer ya cu e no tabatin ningun documento.❑





Comunicado di Minister Otmar Oduber

Sra. Adelle John di Brickell Bay ta sumamente honra cu e atencion ricibi di Minister di Turismo

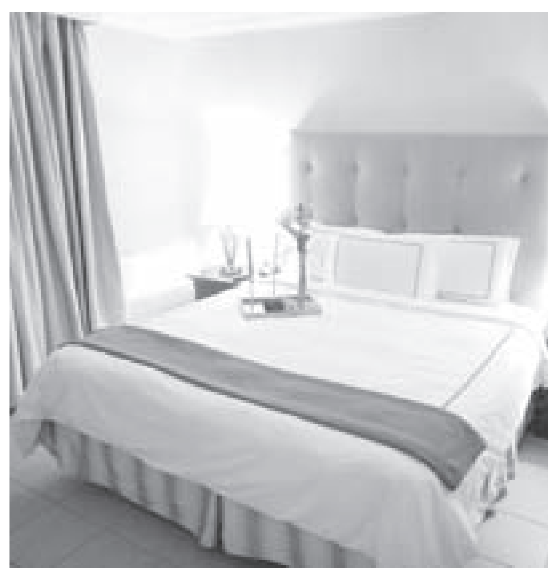














ORANJESTAD - Durante siman di Turismo, Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber a bishita diferente hotel na nos isla, entre nan, Brickell Bay, pa asina aki duna atencion na personanan cu ta traha duro pa mantene nos turismo.

A logra comparti y combersa cu Sra. Adelle John cu ta F&B Manager di Brickell Bay cu ta splica con pa nan tabata un gran honor cu Minister di Turismo a traha tempo den su agenda druk pa pasa bishita nan.

Manera por a compronde di e trahadonan di Brickell Bay nan a sinti nan mes hopi importante cu e bishita di e mandatario.

Un gesto cu ya pa tres aña consecutivo a bira un tradicion pa Minster Oduber durante Siman di Turismo y e aña aki manera tur otro a haci di e bishitanan, un prioridad.

Brikell Bay a pasa den un fase di renobacion unda cu awe e hotel aki ta conta cu un cara completamente nobo den tanto e area di hotel, atraccionnan cu e ta ofrece y den e departamento di F&B, ta loke Sra. John ta indica.

E inversion cu Brickell Bay a haci a sa di saca su frutanan, unda cu Sra, Adelle John ta indica cu por a tuma nota cu nan booking pa camber a subi y nan bishitantenan ta sumamente satisfecho cu e cambionan y modernisacion di Brickell Bay.

Minister Oduber a haci parti di su vision pa hotelnan rond di Aruba inverti den nan establecimento y bay hunto cu e tendencia den turismo, unda cu e turistanan kier un vacacion yena cu experiencianan diferente.

Mirando tur e cambionan cu Brickell Bay a bin ta haciendo ta demostra cu nan tambe ta para firme tras di e vision aki cu sigur a sa di ta uno exitoso.❑

BON DIA Aruba

Comunicado di Minister Otmar Oduber

Trahadonan di Manchebo orguyoso di ta forma parti di e desaroyo den nos turismo









ORANJESTAD - Den cuadro di e bishitanan na cada un hotel den Siman di Turismo, Minister di Turismo Otmar Oduber a reuni cu trahadonan di Manchebo Resort unda cu el a logra comparti un momento ameno y caluroso cu tur empleado.

Siman di Turismo ta un siman hopi importante pa Minsiter Oduber, como cu e ta dedica su dia na bishita hotelnan riba nos isla pa topa cu empleadonan cu ta traha duro pa brinda e miho servicio posibel na cada un turista.

Sr. Roly Belenco cu tin 15 aña trahando na Manchebo como chief engineer ta indica cu e ta un trahado sumamente satisfecho cu su luga di trabou, unda cu semper nan por conta cu tur cooperacion di gerencia.

E ta indica cu una bes bo duna di bo banda y traha duro pa hiba turismo dilanti, ta crea un sentimento di satisfaccion pa forma parti di tur e desaroyonan.

Como un trahado di Manchebo pa tanto aña Sr. Roly a experiencia tur e desaroyonan positivo cu Manchebo a pasa aden. Manchebo ta un hotel chikito pa hopi pero e hospitalidad y servicio cu e empleadonan di Manchebo ta brinda cada un bishitante ta grandi.

Sr. Roly na nomber di tur su coleganan ta splica con special nan a sinti nan mes na momento nan a haya e bishita di Minister di Turismo Otmar Oduber cu a dicidi di stop di campaña pa bay realisa un bishita ameno na e diferente hotelnan, mas aun den e caso aki Manchebo, unda cu e mandatario a haya un caluroso bon bini.

Danki na e trahadonan den cada hotel, awe Aruba ta conta cu un crecemento den turismo. E servicio cu cada un a duna ta e motibo principal di e regreso di nos bishitantenan.❑







Comunicado di MEP

MEP a ricibi sosten di politiconan di Corsou y Bonaire durante eleccion

ORANJESTAD - Partido MEP tin lasonan hopi estrecho cu politiconan di nos islanan ruman Corsou y Bonaire. Di Bonaire a bin Robby Beukeboom lider di partido Democrat na Bonaire. Sr. Beukeboom a compaña e partido geel dia di entrega di lista y na presentacion di candidato. Despues tambe tabata t'ey na mas ocasion y a hiba palabra pidiendo Aruba pa lucha pa conserva nos autonomia pa nos no bira manera Bonaire.







Di Corsou a bin Hensley Koeiman lider di partido MAN, y Giovanny Atalita vice presidente di partido MAN, kendenan a compaña lider di MEP dia di ceramento di e campaña. Gerrit Schoote di partido MFK a compaña lider di MEP dia di eleccion mes. Aki por mira cu MEP ta estrecha lasonan cu islanan ruman, pasobra ta hunto e islanan Aruba, Corsou y Bonaire mester traha pa enfrenta e retonan nos dilanti. Y pesar cu MEP no a gana eleccion, sinembargo lo sigui pone esfuerso den estrecha e lasonan aki.❑

Comunicado di drs. Shailiny Tromp Lee di MEP

Determina pa sigui traha di curason pa duna forsa na bos di pueblo



Drs. Shailiny Tromp Lee ta gradici tur su 574 votadonan.

ORANJESTAD - Di curason masha danki pa tur cu a duna MEP y mi persona nan voto di confiansa. Sigur nos a hiba un campaña limpi y di nivel, caminda nos enfoke tawata pa duna informacion y conscientisa e pueblo, unda conciudadanonan tambe por haya informacion y asina por forma nan mesun opinion critico. Alabes partido MEP a presenta un plan di accion cu ta consisti di solucionnan realistico, practico y unda cu e punto di salida tawata e ser humano y e progreso cu tanto pueblo ta pidi pe.

ARUBA CRITICO CONSTRUCTIVO:

Pueblo a papia y cu e respet necesario pa tur votado, mas cu e ta su escogencia, nos lo sigui cu e tarea pa kibra cu e cultura di poder y miedo, sigui conscientisa y forma un pueblo di Aruba critico constructivo. E simpel derecho cu bo tin pa ta liber pa duna bo opinion y expresa esaki libremente ta algo cu nos mester aprecia y proteh'e, door di biba diariamente sin miedo di ta critico cu esunnan eligi pa sirbi nos pais.

DANKI NA PRENSA:

Prensa, medionan di comunicacion, tambe ta hunga un rol den esaki y ta esencial pa den obhetividad brinda e espacio pa tur banda di medaya keda publica pa e pueblo mes forma su opinion. Sperando cu e berdad ta e consenshi, mi ta yama danki na esunnan cu a brinda nos partido y mi mes persona espacio, di e hancho te na e smal, pa yega na comunica cu pueblo. Cu husticia universal compensa boso debidamente.

BOSO BOS:

Como politico nobo, e 574 voto di confiansa cu mi a ricibi sigur ta duna mi e confiansa y animo pa sigui traha di curason, determina y mas cu tur cos cumpliendo cu e tarea di ta un bos pa pueblo. Hunto nos lo bay ta un bos mas fuerte di awor en adelante, sigur esunnan mas vulnerabel den nos comunidad y e clase media cu dia pa dia ta wak nan calidad y standard di bida ta bay atras. Boso por conta riba mi pa sigui papia pa boso! Hunto nos ta haci diferencia.

DANKI:

Danki ta bay tambe na mi team cu a sostene mi, na mi famia, pa e in condiciona y pasenshi, masha danki di curason. Na tur cu a habri cas ricibi mi y scucha mi tambe un danki sincero. Un biaha mas masha danki pa boso sosten. Tur cos nos por enfrenta por medio di esun cu ta duna nos forsa y cu esey mi ta invita un y tur pa uni na e movemento pa exigi e Aruba cu nos kier mira y biba pa nos yiunan.❑

BON DIA Aruba

Comunicado di Candelario "Booshi" Wever lider di UPP

Resultado di eleccion no ta esun spera



ORANJESTAD - E resultado di eleccion sigur no ta esun cu a wordo spera pa partido UPP. Pesar cu desde un aña mas o menos ta preparando aspectonan organisatorio y tambe di contenido, UPP for di e momento cu a cuminsa profila su mes, tabata tin aceptacion bou nos comunidad.

Hopi ta esunnan cu tabata di acuerdo cu e pensamento cu tabata tempo pa un coalicion y cu e forma di mayoria absoluto sigur ta uno cu den e ultimo añanan a demostra di no ta na bienestar di Aruba. Sinembargo e resultado di eleccion a mustra cu ainda esaki no ta biba bou gran mayoria di pueblo.

Tin hopi otro aspectonan cu aparentemente ta hunga un rol, manera promesanan personal, materialnan di campaña costoso, actividadnan "politico" costoso y luhoso, fiesta, etc. cu mas ta impresiona gran mayoria di electorado, lubidando e aspecto real di un eleccion. Esta: "issues" di importancia nacional, cu al final ta afecta nos tur como ciudadano. Awor cu e eleccion ta tras di lomba, tin hendenan a cuminsa bin bij y ta scuchando porfin kico ta sperando nos. Pesar cu ta bisa cu no ta bin cu "medidanan", awor diripiente ta papia di "ahustacionnan", cu de facto ta simplemente "MEDIDANAN", tanto riba nivel di AZV como SVB.

Y segun nos tin comprende cu esaki atrobe lo ta via di Dialogo Social, unda algun gremio hunto cu gobierno lo bay dicidi riba asuntonan cu ta toca nos tur como ciudadano. Pa colmo un Dialogo Social, unda cu un grupo di organisacionnan cu no a participa na eleccion, ta bay tuma e decision.

Asina nos por comprende di prome minister cu e.o. ampliacion di cantidad di minister tambe lo bay wordo atendi na e nivel ey. Anto cu e mesun actornan cu e ultimo 4 aña a yuda gobierno bende tur tipo di "ahustacion".

Pa colmo nos por tende un lider sindical, kende a lo menos mester tin e sentimento socialista of social democrata, ta bisa cu partidonan chikito mester stop di bisa kico partidonan grandi mester haci, ya cu nan a keda rechasa den e ultimo eleccion aki. Anto e mesun lider sindical aki, hunto cu algun otro, ta tuma decisionnan pa nan miembronan, sin bay bek na e miembronan. Un lider sindical cu no a bay eleccion, ta sinta cu gobierno den un stoel pa tuma decision pa nos. Un lider sindical cu bou su maneho, su sindicato tambe a perde hopi miembro y cu poco, poco ta birando chikito. Mientras cu filosofia sindical mundial ta sali na vanguardia di tur grupo di presion, tur grupo cu ta busca su derecho pa su bos wordo scucha, e lider sindical aki ta bisa cu partidonan chikito mester keda keto. UPP ta spera cu e lider aki por medita pa su mes kico kiermen e lucha sindical berdadero, esta e lucha pa e clase oprimi, pa e clase cu ta wordo manipula. UPP a spera mas bien un analisis profundo di e sindicalista ariba e forma con campaña a wordo hiba, cuanto placa a wordo gasta y e falta di discusion riba contenido cu no tin. "By the way", e sindicatonan pa prome biaha masha poco a mete cu e campaña electoral aki pa loke ta opinion y contenido di programanan. Dicon esey?❑



Comunicado di UPP

Nos compromiso cu e pueblo pa informa y conscientisa ta sigui

ORANJESTAD - Pesar cu pa partido Union Patriotico Progresista e resultado no tabata loke nos a spera, sinembargo nos kier a felicita na prome luga e partidonan, esta AVP, MEP y PDR, cu den e eleccion aki a logra haya asiento.

Tambe UPP kier a gradici su 805 votadonan cu a sa di capta e mensahe.

UPP ta convenci cu su programa sigur tabata uno di hopi contenido, pero cu lastimamente, pa motibo di tempo, no a logra alcansa e pueblo.

Tambe UPP ta kere cu e aspecto financiero di campaña ta hunga un rol grandi, mescos tambe cu e oportunidad cu partidonan ta haya den gran parti di nos prensa, no ta mescos. Ademas e forma di skirbi, hopi biaha na unda cu e partido na mando a bin ta haya e atencion y comentarionan positivo dor di gran parti di media, ta haci cu esaki tambe ta yuda na influencia e electorado. No por kita afo tampoco, cu tradicionalismo y fanatismo, mescos tambe cu un gastamento di placa na actividadnan politico cu no tin nada di haber cu contenido, sino un demostracion di ken por y ken tin e actividad mas grandi, tabata e motor tras di influencia grandi riba e electorado.

UPP a kere na prome instante cu su campaña di informa y conscientisa pueblo, particularmente ariba programa, problemanan, etc., lo por a haci e diferencia. Pero esey no a resulta e caso. P'esey mes den e encuentro cu Gobernador relaciona cu formacion di gobierno, UPP a entrega un carta unda cu e.o. UPP ta urgi na e gobierno nobo pa introduci definitivamente e Ley di Financiamento di Partidonan Politico, pa asina por crea e transparencia necesario, mara e sumanan cu por wordo uza den campaña na nivelnan aceptabel, amplia ley di Partidonan Politico cu aspectonan manera forma di core campaña, propaganda politico, control pa medio di organo di control cu autoridad cu ta cay bou di Conseho Electoral, reglanan di fair-play den prensa, etc. UPP ta spera cu pa e siguiente eleccion nos mira cambionan concreto den e direccion aki.

Den mesun rosea aki, UPP kier a pone bon cla, cu UPP ta trata di un proyecto. Un proyecto cu ta carga e nomber "Nos Patria". E proyecto aki ta encera entre otro cu nos kier crea un Aruba uni y den progreso y cu sentimentonan patriotico. Un Aruba unda tur cu ta biba legalmente riba e baranca, ta wordo integra den un comunidad, unda cu nos cultura, idioma, tradicion, norma- y balornan ta e motor principal, respetando cultura di tur esunnan cu a dicidi pa haci Aruba nan di dos hogar.

E ta un proyecto unda cu pa medio di e concepto "Good Governance" ta mara man di e politiconan y ta elimina e fenomeno di politica di patronahe, caba cu malgastamento di placa y corupcion. Esaki mester hiba na mehoracion di nos situacion di financia publico di un banda, pero tambe garantisa derecho di tur esunnan cu ta biba aki na Aruba. Gobernacion mester ta basa riba derecho y no faboritismo.

E proyecto aki tambe ta encera un cambio fundamental den nos enseñanza, na unda cu nos tin di produci di un banda ciudadanonan cu ta wordo prepara pa carga responsabilidad pa percura pa su mes, pero tambe pa crea un ser humano cu sentimento y balornan pa asina aporta como un bon ciudadano na su famia, su comunidad y su pais (Good-Citizenship).

Pa tal motibo UPP lo sigui monitor e situacion general aki na Aruba y lo sigui duna su contribucion y critica na unda esaki ta necesario. UPP lo keda vigilante den nomber di su votadonan pa cuminsa, pero tambe di esunnan cu no a haya e oportunidad di profundisa riba pensamento y ideologia di partido UPP.❑

Muhe Britanico haya culpabel di a laga su yiu di cuater aña muri di hamber

London, GRAN BRITANIA- Un muhe Britanico, mama di ocho yiu a wordo haya culpabel di a laga su yiu di cuater aña muri di hamber y pa a laga e cadaver den su box pa dos aña.
Amanda Hutton, alcoholico, di 43 aña a wordo sentencia pa un hurado di Bradford, den e parti noord di Inglatera. Diabierna nan lo duna e sentencia. E cadaver di su yiu Hamzah ya des componi y yena cu insecto a wordo haya den e camber di Hutton casi dos aña despues di su morto na december 2009.
Potretnan di e cas ta mustra stapelnan di sushi y paña tur caminda. Cinco ruman di Hamzah cu ta den edad escolar ta biba den e cas. E tata di e mucha, cu no tabata biba cu e mama, a bisa polis un aña prome cu e mucha tabata core peliger na momento di su detencion pa sospecho di ta maltrata e muhe.❑





Mama di Hamzah Amanda Hutton.

Mas di 130 inmigrante Africano ta muri cerca di Lampedusa





Roma, ITALIA- Un barco ta sink cu inmigrantenan Africano y ta costa bida di 130 persona cerca di e isla di Lampedusa. Esaki tabata e luga scogi pa papa Fransisco na juli aña pasa pa conscientisa mundo di e drama di migrantenan indocumenta.

Segun informacion di Warda Costa Italiano, 150 persona a wordo rescata. Mayoria di e inmigrantenan tabata procedente di Eritrea y Somalia, segun Nacionnan Uni.

Probablemente e barco tabata tin casi 500 persona riba dje na momento di e incidente y ainda tin 200 persona perdi.

Lampedusa ta un isla situa na 205 kilometer di Sicilia y na solamente 113 kilometer for di e costa noord di Africa. E ta e porta pa hopi inmigrante drenta Europa.

Minister di Interior, Angelino Alfano a indica cu e barco tabata procedente di Misrata, Libia y a cuminsa yena cu awa ora cu e motor a stop di traha.

Algun di e personanan a bordo a kima algun obheto pa hala atencion di barconan cu tabata pasando den e zona y esaki a pone cu e candela a bira mas grandi.

Simona Moscarelli, vocero di e Organisacion Internacional di Migracion na Roma, a bisa cu pa purba scapa e migrantenan a move pa un solo banda di e barco, cual a causa cu esaki a sink.

Ta wordo sospecha cu solamente seis di e 100 muhenan cu tabata a bordo a sobrevivi. Ademas hopi di esunnan riba e barco, no tabata sa landa.

Den su predicashi di dia 8 di juli ultimo, Fransisco a referi na e barconan cu en bes di ta un caminda di speransa, ta bira un caminda di morto.

Autoridadnan di Italiano a reacciona a traves di e gobernador di Lampedusa, Giusi Nicolini cu a describi e suceso como un “horor continuo”, mientras cu e agencia Reuters a cita e minister di Transporte Maurizio Lupi cu a bisa cu e tragedia di lampedusa ta insoportabel pa cualkier ser humano”. Prensa local a informa cu un mucha y un muhe na estado a muri durante e desaster. Hopi di e barconan aki ta bin cu hopi mas hende di loke e barco por carga. ❑

Tiro a cay den cercania di Capitolio na Washington





Washington, D.C., MERCA- Autoridadnan Mericano a informa cu e muhe cu tabata manehando e auto cu a purba di burla di control di siguridad cerca di Cas Blanco y Capitolio na Washington ayera tardi a wordo tira mata pa polis.

Bida a regresa bek na su normalidad despues cu polis den e capital Mericano a kita e orden di ceramento di e edificio pa 2:11 di atardi.

E medida a wordo tuma despues di un intercambio di tiro pafo di e sede di Congreso cu a wordo describi como un persecucion policial.

Polis a indica cu e caso ta trata di un persecucion di un vehiculo preto cu a cuminsa algun caya leu di Capitolio.

Durante e incidente varios tiro por a wordo scucha , aunke no ta conoci si tabata trata di un intercambio di tiro entre polis y e auto cu tabata wordo persigui.

Durante e incidente un polis a resulta herida, aparentemente ora cu su auto a dal contra di e vehiculo cu tabata wordo persigui pa autoridadnan.

E siman aki, e Capitolio di e capital Mericano tabata escenario di dos noticia cu a hala atencion di prensa: di un banda e negociacionnan entre congresistanan pa yega na un acuerdo presupuestario y e noticia di tiramento.

Aunke ta parce cu e situacion ta bou di control pa autoridadnan, ainda ta fresco den memoria di e habitantenan di e capital e incidente di algun siman atras, unda cu 13 persona a muri como consecuencia di un tiramento masivo den un edificio di e marina na Washington.

Algun caya leu ta situa Cas Blanco, cu tambe a wordo cera como medida di siguridad, segun testigonan.❑



Nicolas Almargro ta avansa na Tokio

Lesa pagina B5

Bubali ta gana den futbol



Lesa pagina B5

Federacion no ta renoba contract den tennis



Lesa pagina B4

4,5 miyon di entrada solicita pa Mundial 2014



Lesa pagina B5

BON DIA Aruba

Bubali a sorprende Deportivo Nacional den e clasico di Noord







ORANJESTAD - Faltando cuater minuut pa e pito final, Bubali ta logra anota e gol di victoria den e clasico di Noord contra di Deportivo Nacional. Den stadion di Frans Figaroa na Noord, no mucho yena di fanatico e weganan entre e dos rivalnan eterno a tuma luga. Varios cara nobo y hoben den ambos ekipo a wordo mira durante e wega, sigur den Bubali. Aki nos a nota presencia tambe di Ruben Escalona kende a haci su debut den hoofdklas na Aruba, mientras keeper Bernardo Maduro a bini for di RCA. Di otro banda Deportivo Nacional a haya e ex delantero di Bubali cu ta Sonny Hooi.

E wega riba su mes tabata un poco bruha, unda nos no a mira mucho toke di wega, hopi paso malo y bala cu no ta yega nan destino. Un Deportivo Nacional hungando su wega di custumber cu balanan largo tabata purba sorprende e keeper di Bubali cu e semper peligroso Valdo Leocadia. Di otro banda Bubali tampoco no tabata logra yega ni cerca di e gol defendi pa e hoben Vrolijk, e delantero Ruben Escalona y Daryll Nelson tabata wordo marca caminda e defensanan di Nacional comanda pa Del Castillo y Lindsey no a duna mucho espacio pa arma nan wega. Na di 22 minuut, e prome oportunidad di gol ta presenta pa Bubali ora cu e hungado Morra ta hera for di cerca. Pero algun minuut despues Bubali a haya un penalty ora cu e defensor Del Castillo ta haci un infraccion riba Gerard Leest den e area penal, aki arbitro Oshi Kock ta pone e bala riba e stip. E futbolista nobo e orguyo Ivan Morra den dos intento unda prome keeper Vrolijk ta para esaki, pero den e rebound Morra ta logra pone e bala den net pa e 1 - 0



Den e segundo tempo Nacional ta sali brabo y ta cuminsa hunga un poco mas miho. Na di 71 minuut, Valdo Leocadia den un tremendo tiro liber ta empata e partido 1 - 1. Valdo ta pone e bala den nobenta banda robes di e gol. Despues di e gol tur dos ekipo ta haya e oportunidad di amplia, pero no ta logra hinca gol. Tabata te na di 86 minuut, ora cu Maikel Tromp ta crusa e bala, aki e keeper Vrolijk ta pompa e bala malo, e bala ta cay riba pia di John Villamarin unda esaki no ta basila y pone den net pa e 2 - 1. E alegria tabata grandisimo cerca e fanaticada di Bubali paso ta masha tempo Bubali no a logra vence Deportivo Nacional. E orguyo di Noord ta sali e campeonato aki riba bon pia.4octbubali





Ekiponan di RCA y SC United den Lifida Mini Baby lo entretene e publico



ORANJESTAD – Awe nochi lo tin e duelo di Oranjestad y bisindario yama tambe e "Duelo Capitalino" of "Capital Derby" entre e dos rivalnan di tur tempo esta RCA y Riverplate. Den e campeonato aki RCA a cuminsa cu un victoria riba La Fama mientras Riverplate a empata contra di Britannia. Na e anochi aki AVB lo kier introduci un concepto nobo y sigur super special pa nos hoben futbolistanan. Ta asina cu durante sosiego di e wega RCA contra Riverplate, e chikitinnan den e categoria di baby di RCA y e ekipo nobo di Noord, SC United lo enfrenta otro. Nan lo entretene e publico presente cu e bunita futbol y bou animacion di e locutora Elsa Krosendijk. Ta spera cu un publico grandi bin apoya nos futuro futbolistanan cu aki algun aña lo milita den futbol Division di Honor y e seleccion di Aruba. RCA lo enfrenta Riverplate na Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad, y e wega lo cuminsa pa 8:00 di anochi.❑









Schedule Subway Cup 2013/2014

Dialuna	30-Sep-13	Estrella	vs	Dakota	20:30	CDGT
Diamars	01-Oct-13	Riverplate	vs	Britannia	20:00	CDFF
Diamars	01-Oct-13	La Fama	vs	RCA	20:00	CDGT
Diaranson	02-Oct-13	Caiquetio	vs	Caravel	20:00	CDGT
Diaranson	02-Oct-13	Nacional	vs	Bubali	20:00	CDFF
Diabierna	04-Oct-13	RCA	vs	Riverplate	20:00	CDGT
Diasabra	05-Oct-13	Caravel	vs	Estrella	18:30	CDGT
Diasabra	05-Oct-13	Dakota	vs	La Fama	20:30	CDGT
Diadomingo	06-Oct-13	Bubali	vs	Caiquetio	18:00	CDFF
Diadomingo	06-Oct-13	Britannia	vs	Nacional	20:00	CDFF
Diaranson	09-Oct-13	Caiquetio	vs	Dakota	20:00	CDGT
Diahuebs	10-Oct-13	La Fama	vs	Caravel	20:00	CDFF
Diabierna	11-Oct-13	Nacional	vs	Riverplate	20:00	CDFF
Diasabra	12-Oct-13	RCA	vs	Bubali	18:30	CDGT
Diasabra	12-Oct-13	Estrella	vs	Britannia	20:30	CDGT
Dialuna	14-Oct-13	Riverplate	vs	Caravel	20:00	CDFF
Diamars	15-Oct-13	Caiquetio	vs	Estrella	20:00	CDGT
Diamars	15-Oct-13	RCA	vs	Nacional	20:00	CDFF
Diaranson	16-Oct-13	Dakota	vs	Britannia	20:00	CDGT
Diaranson	16-Oct-13	Bubali	vs	La Fama	20:00	CDFF
Diaranson	23-Oct-13	Britannia	vs	Caiquetio	20:00	CDFF
Diahuebs	24-Oct-13	La Fama	vs	Riverplate	20:00	CDGT
Diaranson	30-Oct-13	Estrella	vs	RCA	20:00	CDGT
Diadomingo	03-Nov-13	Caravel	vs	Bubali	18:00	CDFF
Diadomingo	03-Nov-13	Nacional	vs	Dakota	20:00	CDFF
Diaranson	06-Nov-13	Caiquetio	vs	Nacional	20:00	CDGT
Diasabra	09-Nov-13	RCA	vs	Caravel	18:30	CDGT
Diasabra	09-Nov-13	Bubali	vs	Britannia	20:30	CDGT
Diadomingo	10-Nov-13	La Fama	vs	Estrella	18:00	CDFF
Diadomingo	10-Nov-13	Dakota	vs	Riverplate	20:00	CDFF
Diaranson	20-Nov-13	Estrella	vs	Nacional	20:00	CDFF

29 JANUARI 1932
Shaba 24 - PO Box 376 – Tel: (297-) 5877357 / 5875619 - Fax : (297-) 5876496
FIFA, CFU, CONCACAF, ASU, COA
e-mail: avbaruba@hotmail.com/ avbaruba@gmail.com
Web-site: www.avbaruba.aw

Aunke cu futbolista ta lesiona

Gales a convoca Gareth Bale pa hunga weganan di clasificacion pa Mundial 2014



London, INGLATERA – E futbolista Gales Gareth Bale a sufri un lesion durante e entrenamento prome cu e wega contra Getafe. E seleccionado di pais Gales, Chris Coleman, ayera a convoca e extremo di Real Madrid pa e weganan contra Macedonia y Belgica. Sinembargo, Bale, tin un lesion na su pia robes, y no por hunga, segun e confirmacion di Coleman mes.

E pais Gales no tin ningun opcion pa clasifica pa e weganan Mundial di otro aña cu lo tuma luga na Brasil. E ex hungado di Tottenham ta sufriendo di un lseion pa cual ta pendiente su evolucion y pa cual e no por a wordo convoca pa Carlo Ancelotti pa e wega contra Copenhague den Liga di Campeon.

Sinembargo, manera a pasa anteriormente riba e lista di Coleman, e tecnico Britanico, tambe a yama Bale pa e weganan di diabierna 11 di october na Cardiff y di Belgica na Brussels diamars 15 binidero. ❑

Federacion Spaño di Tennis no a renoba contract di Alex Corretja



Pekin, CHINA – E Federacion Spaño di Tennis (RFET) a dicidi di no renoba e contract di Alex Corretja como e capitan di e Seleccion Spaño di Tennis, cu loke awo ta habri e tramite pa eligi e persona cu lo bay substitui Alex. Den su trayectorio Alex y su ekipo a logra mantene permanencia den e Grupo Mundial despues di a gana Ucrania na Madrid.

Den un comunicado di dos paraaf e RFET a señala cu "atendiendo e criterionan di e Departamento Deportivo y cu e consenso di e hunta directiva, a dicidi di no renoba Alex Corretja como capitan di e seleccion nacional masculino absoluto di tennis di e proximo 31 di december."

Den e mesun nota, e presidente di RFET Jose Luis Escañuela "ta gradici cu cariño e profesional Alex Corretja y a desea e miho di tur cos den e bida y hopi suerte den su direccion nobo di deporte."

Despues di e victoria contra Ucrania na September na Madrid, Corretja a expresa su duda riba su continuidad dilanti e ekipo Spaño, dudanan cu a wordo confirma ayera. E discurso ey di Alex a zona na e momento ey como un despedida. "Si mi sigui, mi lo ta contento, y si no, esun cu bin mi ta desea hopi suerte," Corretja ta bisa lagando e ekipo na e Grupo Mundial, cu e mesun rango cu ora el a tuma e direccion na december 2011, na luga di Albert Costa.

"Obhetivo cumpli, mester a mantene e categoria y esey nos a haci. Mi lo gusta cu e hungadonan balora loke Jose Maria Arenas (su di dos coach) y ami a haci. Semper tabata loke nos a kere ta oportuno den cada un di nan. Nos a yega di convoca te cu dies hungado diferente den seis eliminatorio, mi ta kere cu esey ta un record di nos pais," Corretja ta bisa.

RFET ya caba mester eligi e sucesor di Corretja. Carlos Moya y Juan Carlos Ferrero ta esunnan cu na principio tin mas opcion pa ta na luga di Alex Corretja. ❑



Patrona di Aruba!



PAGE B8

Keintura di FIFA!



PAGE B9

Awe nos seccion di Cumpleaños



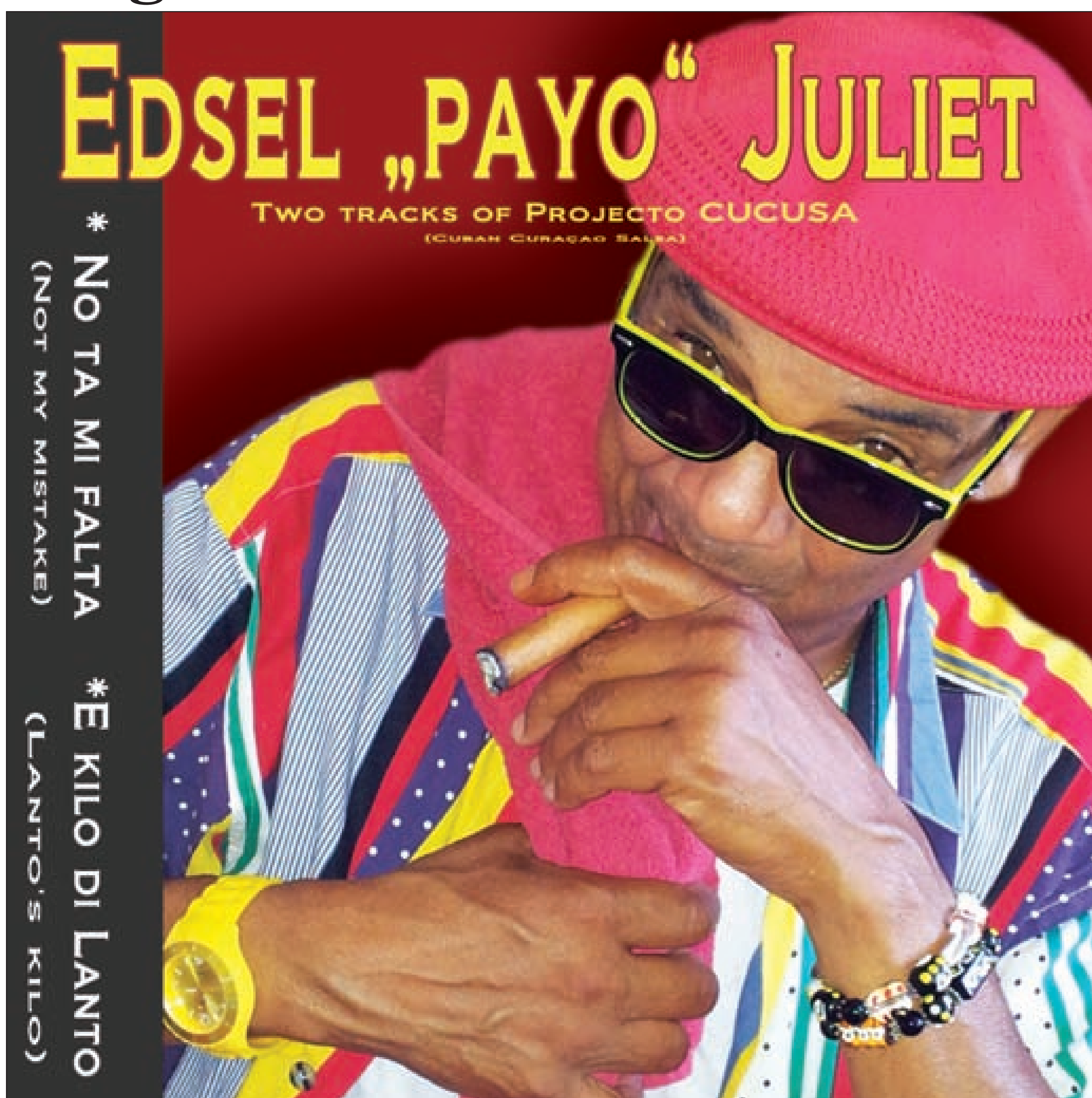
PAGE B16

Cla pa Pasco!



PAGE B10

Despues di a laga Corsou “Hincha hincha”



ORANJESTAD- Musiconan di tur parti di mundo entre otro, Argentina, Cuba, Puerto Rico, Colombia, Venezuela, Panama, Francia,
New York, Hulanda y yiunan di Corsou a cera cabes bini cerca otro y traha hunto cu Edsel Payo Juliet
riba su tremendo produccion nobo titula “CUCUSA” (Cuban Curaçao Salsa).

Payo ta bisa cu no ta pasobra el a yama e proyecto aki Cuban Curaçao Salsa ta nifica cu e produccion aki ta puro Cubano.
Locual el a haci ta, duna accento na e instrument “Tres” cu ta wordo uza hopi den musica Cubano y trece e instrument aki mas dilanti den e produccion nan. Fuera di esey tur instrumentnan cu a wordo toca ta organico. Lo bo bay scucha e accento Cubano den e produccion aki sigur si.
E produccion “CUCUSA”su temanan ta Salsa, guaracha, son, son-montuno y Edsel su propio evento cu ta Salsa Coriente ©. Tambe den e produccion aki lo bay tin tres tema cu fio toca pa Claudia Valenzuela (Francia).

Proyecto Cucusa ta consisti di nuebe tema nobo compone pa Edsel y aregla pa Eric Calmes cu a haci un tremendo trabou cu e temanan.
Tambe tin algun tema remix di e produccion Salsa Coriënte di 23 aña pasa.
Grabacion nan a tuma luga den studio di Payo na Hoorn (Chispi Records), Almere (Fader Production), Black & White studio (Ijmuiden aña 1990) y cerca Hershel Rosario, HR Studio (Corsou).
September 2013 e CD completo mester a sali, pero como cu tin mas cu binti musico di tur parti mundo cu a participa na e grabacionnan aki, a buta cu esaki ta tuma hopi tempo y sigur ora ta trata di algo haci cu hopi dedicacion.
Pero Payo ta bisa, como cu el a priminti Corsou algo pa fin di aña, e sa cu Corsou ta spera algo di dje pa fin di aña, y esey a buta cu el a dicidi pa saca dos single for di Proyecto “CUCUSA” pa cera e aña aki cun’e.

E dos single ta sali fin di e siman aki y nan ta, un montuno “No ta mi falta”y un guaracha (crioyo) “E kilo di lanto”.
Den e dos produccionnan aki a toca, Bas: Eric Calmes (Corsou) y Hershel Rosario (Corsou), Tres y Guitara: Alexy Montero (Cuba), Guitara: Pedro Luis Pardo Cosme (Cuba). Tres: Anurakt Scheepers (Amsterdam),
Percusion: Gerardo Rosales (Venezuela) y Pernell Saturino (Corsou). Trompet: Joe Rivera (Puerto Rico),
Trombon: David Rothschild (New York), Saxofon: Rudy Albano (Argentina), Piano: Arnell Salsabach (Corsou),
Coronan: Ompi Stefania y Eric Wijngaarde (Corsou). Tur sobra nomber nan di e otro musico nan di e proyecto completo, “CUCUSA” lo wordo menciona riba e single titula, “Two tracks of proyecto “CUCUSA”.

For di awe por cuminsa scucha e prome single titula “No ta mi falta”. Moral di e cantica aki ta; si no tin comunicacion cu otro na cas nunca, no ta falta di un persona so, pero ta falta di comunicacion cu otro den cas..
E otro single cu lo sali hunto cu “No ta mi Falta”, ta “E kilo di Lanto”. Lantonio ta su nomber nan ta yam’e “Lantó”.
E ta un carnicero, doño di “Carniceria Lanto”.
Te asina leu cu ta conoci ,compositornan a yega di skirbi pa carpinte, barbero, sapatero, panaderia, cunukero y hopi mas pero nunca di un carnicero.
Den e tempo di crisis aki Lanto a priminti e pueblo, cu ora bo cumpra un kilo di cua carni cu ta, bo ta haya un otro kilo di cua carni cu ta, completamente gratis. Pero al fin al cabo nos lo bay scucha den Payo Juliet su produccion y mira “Selma”atrobe den su videoclip nobo cu ta sali dia 21 di october, con a para cu Lanto...
Edsel “Payo”Juliet ta na Corsou for di dia 4 di november y e ta keda te cu carnaval. Payo no sa ainda cu e lo bay participa den Festival di Tumba e aña aki, y cu cua banda.
Loke cu si ta bay sosode ta cu Payo lo bay toca tur e piesanan di Proyecto “CUCUSA” banda di e repertorio conoci cu e ta uza den su banda chikito cu ta “ Edsel Juliet Y La Banda Loca”.
Edsel Juliet Y La Banda Loca lo presenta na Vegas 360, De Heeren, O’Mundo, Kokomo Beach, Zanzibar, Tempo Doeloe, Cinco i na otro mas sitio.
Su dos prome presentacion nan ta na Mundu Bizaro diabierna 30 di november y 6 di december na Vegas 360. Tur sobra fechnan ta pone riba su website www.edseljuliet.com i tambe riba su dos pagina nan di facebook cu ta Edsel Juliet y Edsel Juliet “Payo”. I pa hende nan cu no ta amante di internet, por yama na Tel. 514-7257 pa tur sorto di informacion. Payo ta hopi contento di ta bek riba su Dushi Corsou, pasobra tambe e kier bay haci programa di radio y di television ora e ta aki nan. Cua radio, cu Television y cua ora y cua dia esakinan lo bira? Esey lo haya sa asina cu Payo yega Corsou.

No ta mi falta

Musiconan:
Saxofon: Rudy Albano (Argentina), Gitara: Pedro Luis Pardo Cosme (Cuba), Percusion: Pernell Saturino (Corsou),
Bas: Eric Calmes (Corsou), Tres: Anurakt Scheepers (Amsterdam), Trombon: David Rothschild (New York),
Trompet: Joe Rivera (Puerto Rico), Coronan: Ompi Stefania y Eric Wijngaarde (Corsou).

E kilo di Lanto

Musiconan:
Percusion: Gerardo Rosales (Venezuela), Bas: Hershel Rosario (Corsou), Tres i Gitara: Alexy Montero (Cuba),
Piano: Arnell Salsabach (Corsou), Coronan: Ompi Stefania cu Eric Wijngaarde (Corsou), Timbal: Edsel “Payo”Juliet (Corsou), Trombon: David Rothschild (New York), Trompet: Joe Rivera (Puerto Rico) y Saxofon: Rudy Albano (Argentina).❑

BON DIA Aruba

Celebracion fiesta di nos patrona Birgen Maria di Alto Vista



ORANJESTAD- Despues cu aña pasa tur Parokianan di nos pais a uni forsa pa organisa e fiesta Patronal na honor di nos Santisima Virgen di Alto Vista, e aña atrobe tur parokianan ta participante den e nobena Nacional, cu ta tuma luga tur atardi na Kapel di Alto Vista, cuminsando pa 5:30'or di atardi.

E fiesta grandi mes lo ta dia 7 di October na unda Vicario Pastoor Rey lo ta e guia principal den e celebracion, acompaña pa otro pastoornan di nos pais. E misa solem canta lo cuminsa pa 6'or di atardi na Kapel di Alto Vista mes.

Aña pasa mas di 5.000 fielnan a tuma parti na e manifestacion di Fe na honor na Señor y Mama Maria di Alto Vista.

Durante e Santo Sacrificio di Misa politiconan, kendenan a keda eligi pa ta representantenan di nos pais den Parlamento lo ricibi un bendicion special, door di tur e pastoornan presente.

Un invitacion special ta bay na tur fielnan y Catoliconan di nos pais pa bon celebra nos fiesta Patronal, dialuna awor 7 di October, cuminsando pa 6'or di atardi na Kapel di Alto Vista. Asisti sin falta.❑

Fundarte ta recorda e bicentenario di e natalicio di Guiseppe Verdi



E compositor Italiano Guiseppe Verdi.

ORANJESTAD- Un di e compositornan mas grandi den e genero di opera, tabata e Italiano Guiseppe Verdi. Verdi a compone un gran cantidad di opera, cu te dia di awe ta ser presenta tur aña den e salanan di opera mas famoso na mundo.

Entre su operanan mas grandi por menciona entre otro : Aïda, Otello, Nabucco, Ernani,Macbeth, Luisa Miller, Rigoletto, Il Trovatore, La Traviata, Un Ballo in Maschera, La Forza del Destino y hopi mas.

Guiseppe Verdi a nace dia 10 di octobe 1813 na e ciudad Le Roncole den cercania di Milano na Italia.

Relaciona cu e 200 aña di nacemento di e compositor famoso aki, Fundacion Arubano di Arte, Stichting FUNDARTE, lo conmemora e bicentenario pa medio di presentacion di 4 obra famoso di Verdi.

Manera ta conoci, tur diadomingo atardi despues di 4'or, FUNDARTE en cooperacion cu Tele Aruba ta presenta un programa educativo-cultural, cu e nomber Tele-Arte.

Durante luna di october lo dedica henter e luna aki na e Bicentenario di Natalicio di Verdi cu 4 di su mas famoso obranan.

Lo presenta : "La Traviata" cu e soprano famoso Rene Fleming hunto cu e tenor Rolando Villazon cu Los Angeles Opera Orchestra, e opera " Otello" cu e famoso Placido Domingo den Metropolitan Opera House na New York, e opera " Rigoletto" lo ta cu e inolvidabel Luciano Pavarotti hunto cu Wiener Philharmoniker na Vienna, mientras cu " Il Trovatore" lo ta cu e tenor di fama mundial Kenneth Collins hunto cu e soprano Joan Sutherland den e Opera-House na Sidney,Australia.

Fundacion FUNDARTE lo presenta tambe diasabra 19 di oktober venidero pa 8'or di anochi den Cas di Cultura " UN ANOCHI DI OPERA dedica na VERDI".

E tan conoci soprano di Aruba, Sra. Tica Giel lo forma parti di e concierto hunto cu e tenor Luis Bracho. Nan lo ser acompaña riba piano pa e maestro di concierto, sr. Wim Statius-Muller.

Fundacion FUNDARTE ta spera cu comunidad Arubano disfruta di e 4 diadomingo di Tele Arte cu 4 famoso opera di Guiseppe Verdi y alavez ta recomenda pa reserva e anochi di 19 di october pa e Concierto " Un Anochi di Opera" den Cas di Cultura.❑

Abo por ta e siguiente pa gana bo potret cu e trofeo di Mundial di FIFA 2014











ORANJESTAD- Tropical Bottling Company conhuntamente cu su producto Coca Cola, a lansa e campaña fenomenal pa sea hiba algun participante pa Brazil pa asina disfruta di FIFA World Cup, of gana e chens pa saca potret cu e trofeo unico di Mundial di FIFA 2014 algun siman pasa.

E entusiasmo y participacion na e campaña aki ta enorme y ta sigui crece keto bay. E prome actividadnan cu Coca Cola a organisa na diferente supermercado Center a resulta hopi exitoso; mas y mas hende di tur edad ta participante mas di un biaha pa garantisa nan chens pa gana.

Diasabra awo, dia 5 di october, un y tur tin e chens pa demostra nan talento of habilidad deportivo na Superfood na Bubali for di 12 di merdia te 4'or di atardi. Lo tin CUATRO diferente manera cu bo por gana: reto di baila Samba - unda bo ta demostra bo movecionnan di Samba; Score y Gana den e gol di Coca-Cola; habilidad di futbol - unda bo ta completa e movecionnan di futbol; y Recicla bo Coca-Cola. Tambe lo tin diferente "Happy Hour", unda cu bo por gana bo ticket door di djis cumpra bo bebida preferi di Coca Cola.

Ta super facil mes pa participa! Djis cumpra sea 6 bleki di Coca-Cola of 4 boter di 20oz. of 2 boter di 2 liter di Coca-Cola, entrega bo recibo di compra na Tropical Bottling Company na Balashi of na e Carry Out situa na L.G.Smith Blvd. Cada 2 siman lo anuncia e feliz ganadonan cu lo tin e tremendo oportunidad di sea bay Brasil pa wak e gran evento di FIFA 2014 of gana ticket pa saca potret cu e trofeo di FIFA 2014, cu ta riba un recorido na nos isla dia 2 di november proximo.

Pues, percura pa abo t'ey diasabra awo sin falta na Superfood.

Bin hunga y diberti cu Coca Cola y mundial di FIFA 2014 y bira un di e feliz ganadonan cu lo tin e honor di saca potret cu e Copa di Mundo y disfruta di e weganan di futbol durante FIFA World Cup. ❑

BON DIA Aruba

Do it Center cu shopping nights den luna di october y november

ORANJESTAD- Do it Center tin su prome shopping night diasabra awo 5 di october 2013 y ta keda habri te 8 p.m. Asina Do it Center lo continua tur diasabra den luna di october y november 2013.
Den luna di November Do it Center lo tin su corant cu lo tin hopi diferente special nan ariba basta articulo den e tienda cu lo cuminsa di 1 november y ta termina dia 29 november 2013

Ariba 29 di november Do it Center lo cera su campaña na grandi cu e tradicional Black Friday Shopping Night y no solamente Do it Center pero tambe General Store na Savaneta lo keda habri te den ora nan di 10PM.
Pa e anochi aki Do it Center lo tin pa anima cliente nan presente:





- Las Unicas
- Grupo di Betico
- C-zar Olarte y los Intocables

General Store Savaneta lo conta cu animacion di Grupo di Gaita Katatumbo.
Do it Center tin sorpresanan so y tambe den luna di november nos lo cuminsa cu e Regalo perfecto pa bo ser keri cu ta un Gift Card
Gift Cards nan lo ta den sumanan
- Afl 25.00
- Afl 50.00
- Afl 75.00
- Afl 100.00
- Afl 150.00
- Afl 200.00

Y e cliente por pidi pa sumanan mas halto si asina e ta desea. Gift Cards nan ta den design nan hopi bunita,atractivo y tambe cu paisahenan turistico di nos isla.

Do it Center ta warda tur cliente pa pasa admira nos Xmas Center y pa esunnan cu no a drenta Do it Center ainda pa pasa y bin experencia e tienda diferente ariba nos isla.
DECORACIONNAN DI PASCO
General Store ta un compania local cu ta existi pa hopi aña caba riba nos isla y Do It Center ta e miembro nobo di e compania aki. Do It Center ta ofrece material pa construi tur tipo di proyecto te na e decoracion di esaki.
Pa prome biaha lo tin un X-mas Center cu un variedad grandi di loke ta decoracion pa kerstboom. Tin diferente tamaño di kerstboom artificial disponibel tambe, cu sneeuw of plain. Decoracionnan manera paharito, flor, strea, bina den diferente tamaño y color tambe. Tambe tin pia di kerstboom y paña di kerstboom pa tur gusto.

Pa cushina tambe lo tin detayenan manera cortina, serbete paña pa mesa. Table runners pa duna e mesa un toke diferente. Set di tayo, servers, silver y kelki di biña y candy and cookie jars, candelaar y bela den diferente color y tamaño. Tambe Do it Center lo tin pesebre tambe di diferente material. Tambe diferente decoracion cu luz y sonido pa traha un Xmas village. Cusinchi pa duna bo cama, sofa of stoel nan un toke di Pasco. Ademas lo tin krans di diferente tamaño cu luz y/of sin luz (clear/multi) cu decoracion of sin decoracion. Clientenan por haya tambe decoracionnan los pa decora krans of garland na su gusto y color.

Y pa loke Do it Center ta hopi conoci pe ta e calidad y variedad di luz cu pa prome biaha nan a trece un variedad grandi di LED lights cu por wordo programa pa duna diferente efecto. Nan ta mas bright y color masha bunita cu tambe ta yuda den economisa.❑

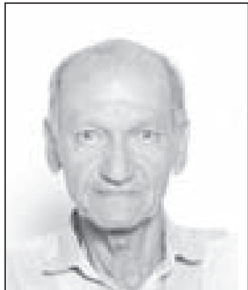






" Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na fuente di awa fresco, pa mi
bolbe haya forsa"
Salmo: 23:1,2,3

Cu profundo tristeza, pero agradecido pa tur loke e a haci y nifica pa nos, ta anuncia cu a bay drumi den brasa di nos Creador, nos tata, welo y amigo stima:



Sr. Luciano Juliano Koolman

mihor conoci como: "Juchi"
23 mei 1937 - 30 september 2013

Na nomber di su:

Mama di su yiunan: Suzy Peña y famia

yiunan: Rudy Koolman
Rina y Frank y yiunan
Lucho y Dorothy y yiunan
Astrid y Ludwig
Zoraida y Frances
Madeline y Haime y yiunan
Julio y Astrid y yiunan
Maria Lourens y famia

Nieto- nietanan:
Aixa, Bryan, Kevin, Stacey, Jaydeline, Arnold, Richard, Patrick, Kendrick

Manera ruman: Eddy Werleman y famia

Iha: Timotheo Koolman y famia

Amigonan di cas:
Dr. Essed y famia, Cecilia Solognier y famia, Jossy Wolff y famia, Haidey y famia.

Swa y cuñanan, primo y primanan, comper y comernan

Famia: Koolman, Peña, Jacobs, Fiqueira, Jansen, Quererro, Wolff, Danjo, Everon, Tromp, Smith, Gomes, Croes, Solognier, Loopstok, Caster, Wernet, Krozendijk, Robles y Montsanto ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan, su ex-coleganan di Landslaboratorium pa asisti na e acto di entiero, cu ta tuma lugar diabierna 4 di october 2013 saliendo for di misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz.
E restonan mortal lo ta reposa for di 2 or te 4 or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home -
Cumana diahuebs 3 di october 2013 di 7 or pa 9 or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos disculpa si den nos tristeza a lubida un of mas famia y conocirnan.



"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di :



Livino Rasmijn

***13-11-1968 †01-10-2013**

Na nomber di su:

Mayornan: Coby y Mena Rasmijn
Rumanan: Richard Rasmijn
†Cesar Rasmijn
Sobrinonan:
Marybeth Rasmijn
Cesmar Rasmijn y
Margelina Wolff y Cesmartje
Revelino "Lino" Rasmijn
Iha: Etiene Rudel
Wela: Sra. vda. Maria Werleman-Geerman

Tanta y omonan: Fransica Ridderstap y famia
†Lien y Ronny Meurs-Rasmijn y famia
Ale y Winnie Rasmijn-Thiel y famia
†Fan y Lina Rasmijn-v/d Biezen y famia
†Efe Rasmijn
Marina y Jerry Franken y famia
†Juan Werleman y famia
†Meta y †Amabel Henriquez y famia
Sita y Chemmy Dubero y famia
Roly Werleman
Dina y Tom Croes y famia
Buchi y Nieva Werleman y famia
Helen y Roland Angela y famia
Frank y Fernanda Werleman
Tico Werleman y famia
Erika Werleman y famia
Cadochi Werleman y famia
Cuña: Marina Maduro

Bon amigonan: Roxanne y Harald Rudel y famia, Topo, Ike, Everell, Felis, Rudy,Tuy, Buchi, Haime y demas amigonan di Centro di Pesca Hadicurari y Aruba Marine Park Foundation.
Primo y primanan, amigonan, conocirnan, bisiñanan y demas famia: Rasmijn, Werleman

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of amigo.

Ta invita tur famia, amigo (a) nan, bisiñanan y conocir(nan) pa asisti
na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 8 di october 2013
Di 2or pa 4or di atardi na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana "Santa Maria" na Sta Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral home, dialuna 7 di october 2013 di 7or pa 9or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por recibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di :



Carmelo Winterdaal

mihor conoci como "Dady of Cameuw"
***10-08-1928 †03-10-2013**



Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda 1 aña di fayecimento di



Sr. Jacinto Danjo

mihor conoci como "Buchi"

Na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz pa 7'or di anochi, 4 di october 2013.

Despues lo tin un rosario na cas; San Fuego # 2

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Oración De San Francisco De Asis

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya desesperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegria.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén

BON DIA Aruba

"Santa Rosa cu regalo pa un amigo di Santa Rosa"



ORANJESTAD- "Den bo bestianan di cas bo por confia. Nan ta duna bo amor puro, incondicional. Nan ta semper orguyoso di bo y gradicido di por ta cu bo. Bo bestianan di cas ta duna bo e respect cu bo merece. Nan bida ta depende di bo y a cambio nan ta alegra bo bida" - Anonimo

Awe Santa Rosa mescos cu mundo completo ta celebra dia di bestia. Un dia cu ta wordo specialmente dedica na nos amigonan chikito cu ta yena nos bida cu alegria.

E benificionan pa e salud y bienestar di e ser humano cu ta comparti su bida cu un bestia di cas ta hopi, manera ;

* Bestianan en general ta reduci stress y ansiedad
* Bestianan manera cacho y pushi ta baha e riesgo di un atake di curason
* Cacho ta baha presion y cholesterol
* Cacho por yuda baha peso
* Bestianan ta siña muchanan duna y ricibi amor
* Bestianan ta siña muchanan diciplina y respect

Santa Rosa ta reconoce e importancia di bestianan den e bida di cada persona y pesey ta duna un amigo di Santa Rosa e oportunidad di gana un amigo chikito den forma di un conew.



Pa por participa pa gana un conew di Cunucu Chabelito mester yama Santa Rosa, awe 4 di october entre 8:00 – 4:00 na 585 8102 y contesta e pregunta :

"Riba ki dia Santa Rosa a habri e portanan di Cunuku Chabelito pa prome biaha?"

Tur e nomber di esnan cu duna e contesta correcto lo wordo poni den un tombola y lo saca 1 ganador kene lo por pasa y kies su conenchi y hunto cu esaki lo consehonan detaya con pa cuida nan bestia di cas nobo.

Tambe Santa Rosa kier anuncia cu Cunuku Chabelito tin pato, conew y porco na benta, kende ta buscando un cas unda cu nan lo ricibi bon cuido y hopi amor.

"BAN SOSTENE NOS CULTURA , PRACTICA CRIA, PESCA Y AGRICULTURA"❑



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di :



Eloy Biesum
Mihor conoci como "Loy"
***25-06-1940 †01-10-2013**

Na nomber di su:

Sobrino stima y mane yiunan: Donny y Roosje Biesum-Croes
Denrick y Roseanne Biesum
Demas sobrino y sobrinanan

Swa:
Sr. vdo. Mario Fingal y famia

Cuñanan:
Sr. vda. Carmita Briesum-Geerman y famia

Sr. vda. Cornelia Biesum-Croes y famia

Sr. vda. Carmen Biesum-Ras y famia

Primo y primanan, bisiña y conocirnan

Demas famia: Biesum, Briesum, Croes, Geerman, Fingal, Ras, de Mey, Laclé, Thiel, Ruiz, Wouters, Tromp, Habibe, Feliciana, Dirksz, Leon, Gomez, Schoop, Rozenstand, Rodriguez, do Valle, Jacobs y demas famianan

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 4 di october 2013 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 3 di october 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Desues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Jesus said to her; "I am the resurrection and the life.
Those who believe in me, even though they die, will live, and everyone who live and believes in me will never die..."
John 11-25, 26



Mrs. Rose Thomas

Sad, but thankful to the Lord for her life, love and dedication we announce that the viewing and farewell service will be held on:
Thursday, October the 3rd 2013 from 7 - 9 pm

On behalf of her daughters: Solange Logie
Sandra Logie

Her grandchildren:
Kesi, Tg Kishi, katrina, Aaron, Tombi, Tally, Mikel

Her great-granddaughters: Zady, Shakayla

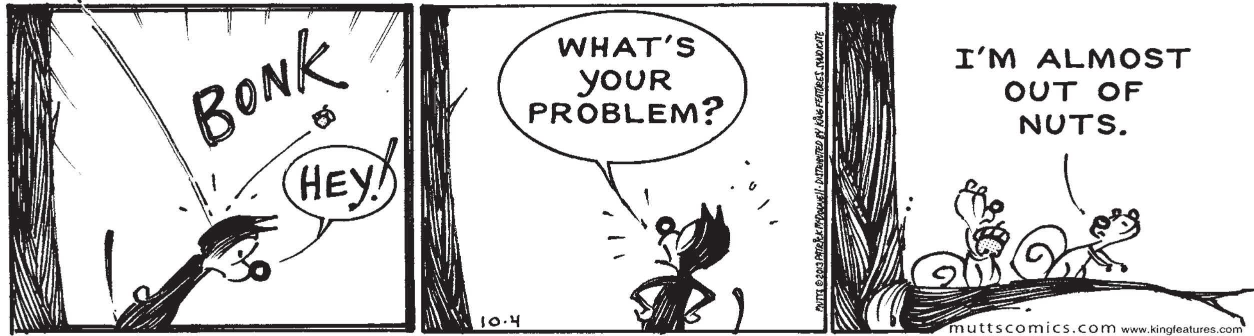
Her Aruban children:
Glenda, Louis, Lousette & Raffy Richardson, Yair & Anna, Daphne & family (U.S.A)

Her close friends:
Marian, Alberta, Martha, Priscilla & family, Mary, Geraldine, Enid and more friends in Aruba and U.S.A.

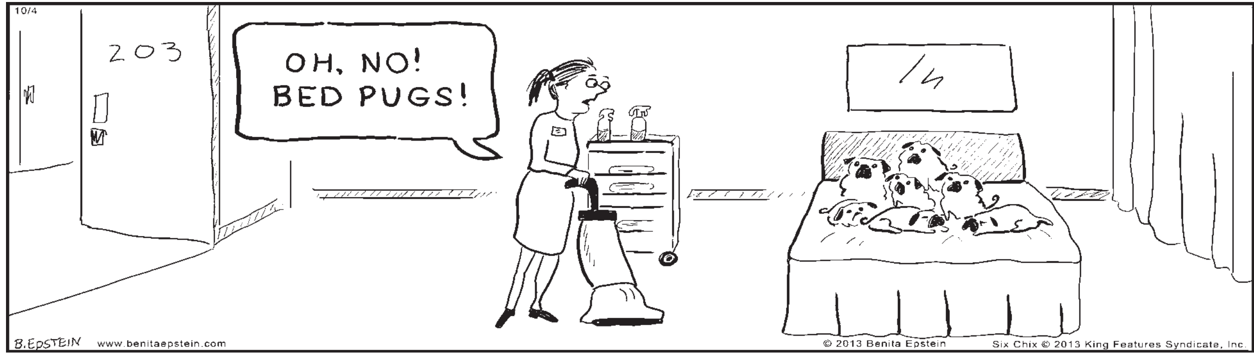
Also on behalf of the staff and employees of Invest Secure.

She will be laid to rest in Greneda.

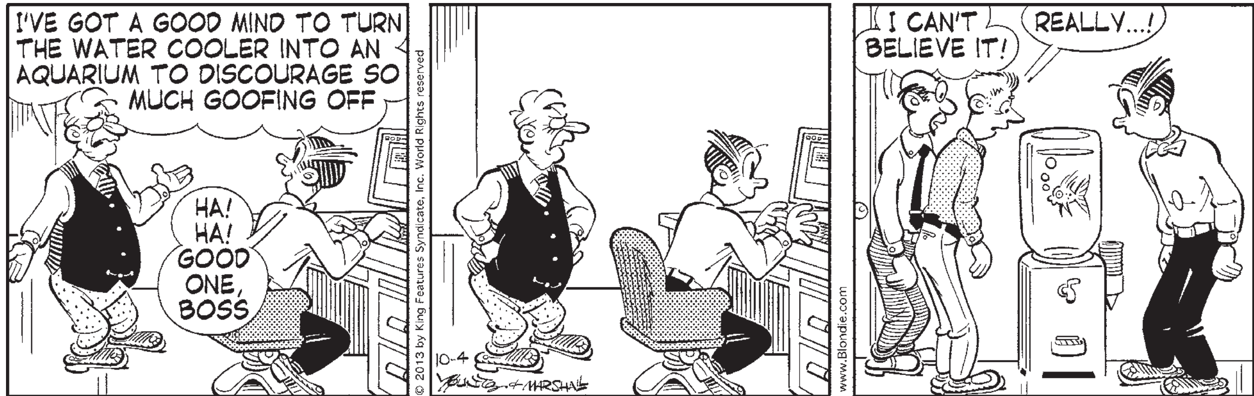
Mutts



6 Chix



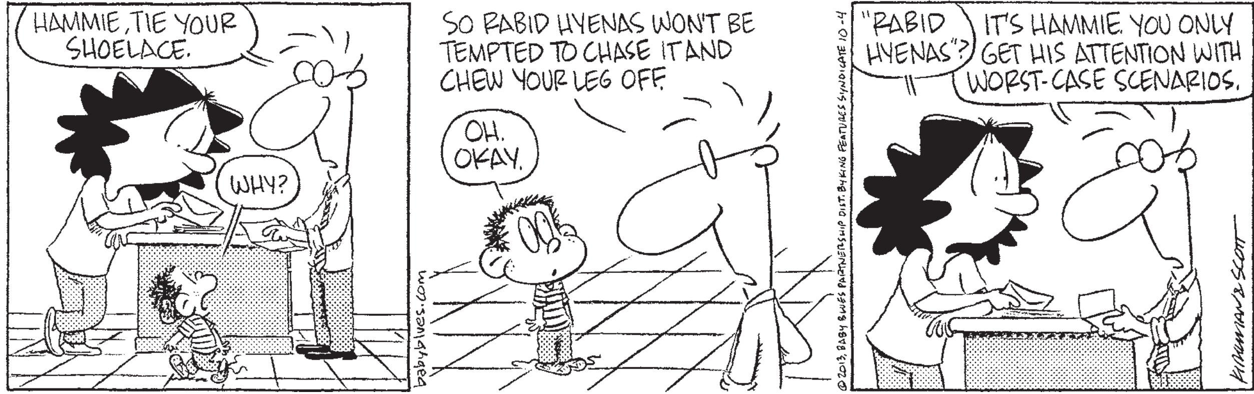
Blondie



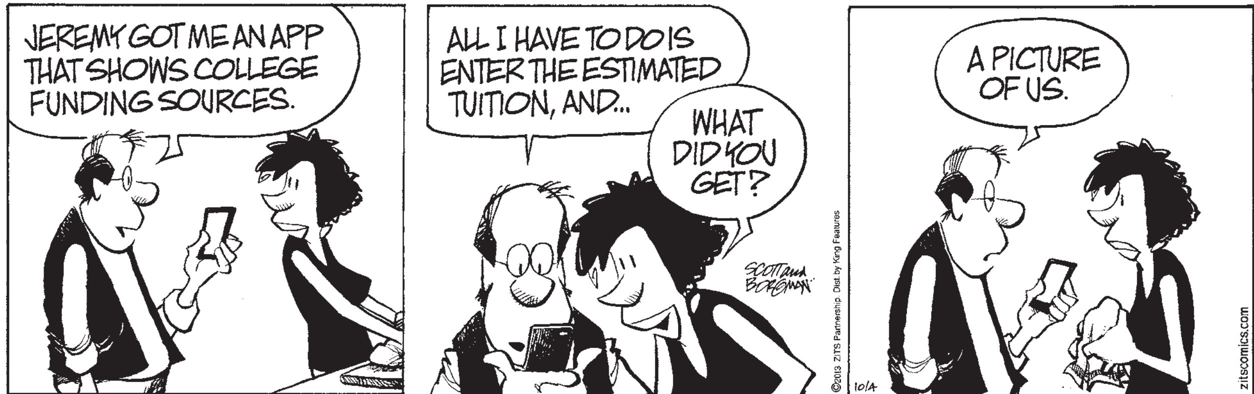
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

			2		1			
		1	3		5	6		
	5						7	
6	4						2	7
7	9						3	1
	2						8	
		8	1		6	5		
			7		9			

Difficulty Level ★★★★ 10/04

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

4	8	9	2	6	7	5	3	1
7	6	3	1	5	9	2	8	4
1	2	5	3	4	8	6	9	7
5	3	6	8	9	4	7	1	2
2	9	1	5	7	3	8	4	6
8	7	4	6	1	2	3	5	9
6	1	8	9	2	5	4	7	3
9	5	7	4	3	6	1	2	8
3	4	2	7	8	1	9	6	5

1	2	3	■	■	4	5	6	7	8	■	9	10	11	12
13			14	■	15					■	16			
17				■	18					■	19			
■	20			21						■	22			
■	■	■	23				■	■	24	25		■	■	■
26	27	28				■	29	30				31	32	33
34					■	35					■	36		
37				■	38					■	39			
40			■	41					■	42				
43			44					■	45					
■	■	■	46			■	■	47				■	■	■
48	49	50		■	51	52	53					54	55	■
56				■	57					■	58			59
60				■	61					■	62			
63				■	64					■	■	65		

Created by Jacqueline E. Mathews 10/4/13

ACROSS
1 __ up with; tolerate
4 Zeal
9 Ailing
13 Letters asking for promptness
15 Depart
16 Days of __; times long past
17 __ down the river; betray
18 Microsoft's Bill
19 Doe's mate
20 Underarm spray or roll-on
22 Keep __ on; watch closely
23 Garden crawler
24 Hairy as an __
26 Try hard
29 Endeavors
34 Huge lifting machine
35 Derisive look
36 Curved edge
37 Ladder step
38 Summoned with a beeper
39 Windy day toy
40 Play division
41 __ one's trade; works diligently
42 Caffè __; order at Starbucks
43 Soldier's dining room
45 __-on; observer
46 __-tac-toe
47 Yellowish wood
48 Chauffeur-driven car
51 Helping
56 Eden resident
57 Reddish horses
58 Black-__ peas
60 Cut with shears
61 Funeral song
62 Rise up
63 Griffey Sr., and Griffey Jr.
64 More deceitful
65 Put forth effort

DOWN
1 Faux __; social blunder
2 Secondhand
3 Story
4 Clinton's VP
5 Equip with fresh weapons
6 Facts & figures
7 Kiln
8 Said again
9 Solar __; sun and planets
10 Smidgen
11 Cancer the __; Zodiac sign
12 Beer barrels
14 Working the soil
21 Bird of peace
25 __ person; each
26 "Beat it!"
27 Cease-fire
28 Tirades
29 Heavenly harpist
30 __ off; annoys
31 Poke with a pin
32 Donate to one's church
33 Vilify by speaking ill of
35 Spinnaker or jib
38 Posters
39 More eccentric
41 Sorority letter
42 Ditch around a castle
44 __ on; crushes underfoot
45 Smaller
47 Slight coloring
48 Have none of
49 Out of work
50 Primary
52 Make dirty
53 Indian robe
54 Russian refusal
55 Equipment
59 Moistureless

Thursday's Puzzle Solved

G	O	Y	A	■	A	F	I	R	E	■	P	U	M	A
A	X	E	S	■	D	I	V	A	N	■	A	T	O	P
M	E	A	T	■	I	N	E	P	T	■	R	A	R	E
E	N	R	A	G	E	S	■	P	E	A	C	H	E	S
■	■	■	I	O	U	■	V	E	R	G	E	■	■	■
S	P	I	R	O	■	D	I	D	■	O	L	D	E	R
P	O	R	E	■	S	O	N	■	I	N	S	U	R	E
U	S	A	■	R	E	C	T	O	R	Y	■	B	E	E
R	E	T	A	I	N	■	A	W	E	■	P	A	C	K
T	R	E	S	S	■	A	G	E	■	S	L	I	T	S
■	■	■	S	E	N	S	E	■	F	O	E	■	■	■
R	E	T	I	R	E	S	■	F	I	D	D	L	E	R
A	D	E	S	■	S	A	B	E	R	■	G	O	R	E
J	E	S	T	■	T	I	E	R	S	■	E	G	G	S
A	N	T	S	■	S	L	A	N	T	■	S	O	O	T

10/4/13



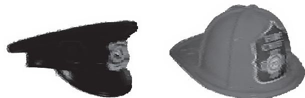
DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. Dassen

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Paradera Tel: 588-6638
S. NICOLAS: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 03 october 2013





02 11 14
20 35 23 (Joker) C (Letter)



6 8 8 6

Signo: Piscis



7 2 6 0



1 9 9 6
3 1 3 1
9 7 7 6



08 09 17 18
26



08 11 17 20
Mega Ball 02



6 9 6 7
9 6 3 7
5 8 4 3

DIARIO
3 2 3 7
1 5 5 7
1 0 0 7

SUPER 4
1 7 6 8

Sorteo di 28 September 2013



9 26 34 40
49 42 X4

Jackpot $ 11 MILLION

Sorteo di 27 September 2013

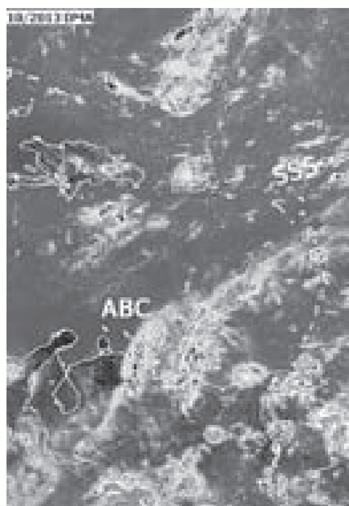


9 23 27 49
51 38 X2

Jackpot $189 MILLION

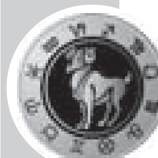
Meteo Aruba:

Depresion tropical Jerry ta 1600 km west di islanan Azores pero no ta forma ningun peliger pa Aruba



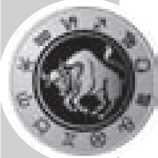
ORANJESTAD – Actualmente nos tempo ta cambiando y ta birando un tiki mas humedo. un disturbio den nivelnan halto cu ta noord di hispañola ta causa convergencia den e nivelnan mas halto. esaki combina cu algun humedad den nivel abou por crea un awasero local.
TEMPO:
Tempo lo ta parcialmente nubia cu chens chikito pa awasero. Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius. Solo ta Sali 06:29 am y bahada di solo lo ta 6:28 p.m.

BIENTO:
Modera di direccion oost zuidoost cu averahe di 15 nudo y biento maximo di 25 nudo.
CONDICION DI LAMA:
Coriente di lama lo ta di direccion oost noordoost cu olanan di 4 te 7 pia.
TEMPO TROPICAL:
Depresion tropical Jerry ta 1600 km west di islanan Azores y ta moviendo noord oost cu velocidad di 10 nudo. E sistema aki no ta forma ningun peliger pa Aruba.
PROSPECTO DI TEMPO PA E RESTO DI SIMAN:
Tempo lo ta parcialmente nubia cu un chens pa un awasero local e siguiente dianan. Biento lo keda modera. Temperatura lo flota rond di normal..❑



Aries

Bo ta comproba cu e miho actitud dilanti problemanan ta optimismo. Nos no ta extento ni aheno na problemanan ya cu bida ta precisamente esey. Numbernan p'awe: 6, 11, 21 y 39.



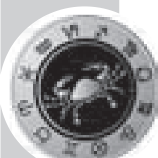
Tauro

No saca conclusionnan prematuramente. Warda, scucha y rasona. E influencia luna lo contribui pa bo stabilisa bo reaccionnan y sinti mas den harmonia cu bo mes. Numbernan p'awe: 5, 15, 32 y 46.



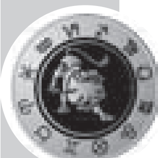
Geminis

Adapta bo mes na circunstancianan y tur cos lo bay miho den tur loke bo haci. Awe evita ta memey di situacionnan bergonsoso. Numbernan p'awe: 18, 20, 32 y 44.



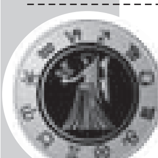
Cancer

Un periodo di instabilidad? E bon nobo ta cu lo supera. E movemento di bo regente, Luna ta subraya e importancia cu bo tin cu compronde loke wordo presenta den bo bida. Numbernan p'awe: 13, 30, 32 y 46.



Leo

E manera cu bo ta reacciona riba cierto situacionnan inespera dentro di bo paisahe sentimental ta pone bo riba un caminda diferente, mas rasonabel. Numbernan p'awe: 13, 17, 25 y 36.



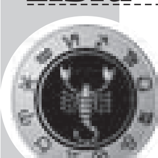
Virgo

Un hende hopi special p'abo lo bay eherce un toke fascinante den bo bida. Exito ta warda bo den un proyecto cu lo bay completa den e proximo dianan. Numbernan p'awe: 16, 22, 30 y 43.



Libra

Situacionnan incomprendibel awo tin nan definicion. Amor mester wordo traha cu palabra, gesto y intencion, pero si bo no bisa nada, bo ta perdiendo bo chens. Numbernan p'awe: 12, 21, 37 y 43.



Scorpio

Bo naturalidad lo ta e clave cu lo yuda bo gana amigo y amor. Actua naturalmente y tur cos lo Sali bon den e ultimo dianan aki. Un actitud serena lo cumbini bo. Numbernan p'awe: 18, 20, 37 y 41



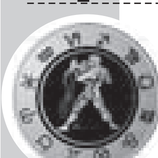
Sagitario

Bo ritmo di pensamento ta innovando y fresco. Bo tin un onda di hopi energia rond di bo, asina ta aplica e situacionnan cu ta presentando constantemente den bo bida. Numbernan p'awe: 7, 11, 29 y 36



Capricornio

Luna ta den un signo di hopi movemento. Move y socialisa bo mes mas. Un placa lo bay tarda. Asina ta trankilo pasobra aunke e no yega awo, pronto lo bo tin'e. Numbernan p'awe: 3, 13, 28 y 34.



Aquario

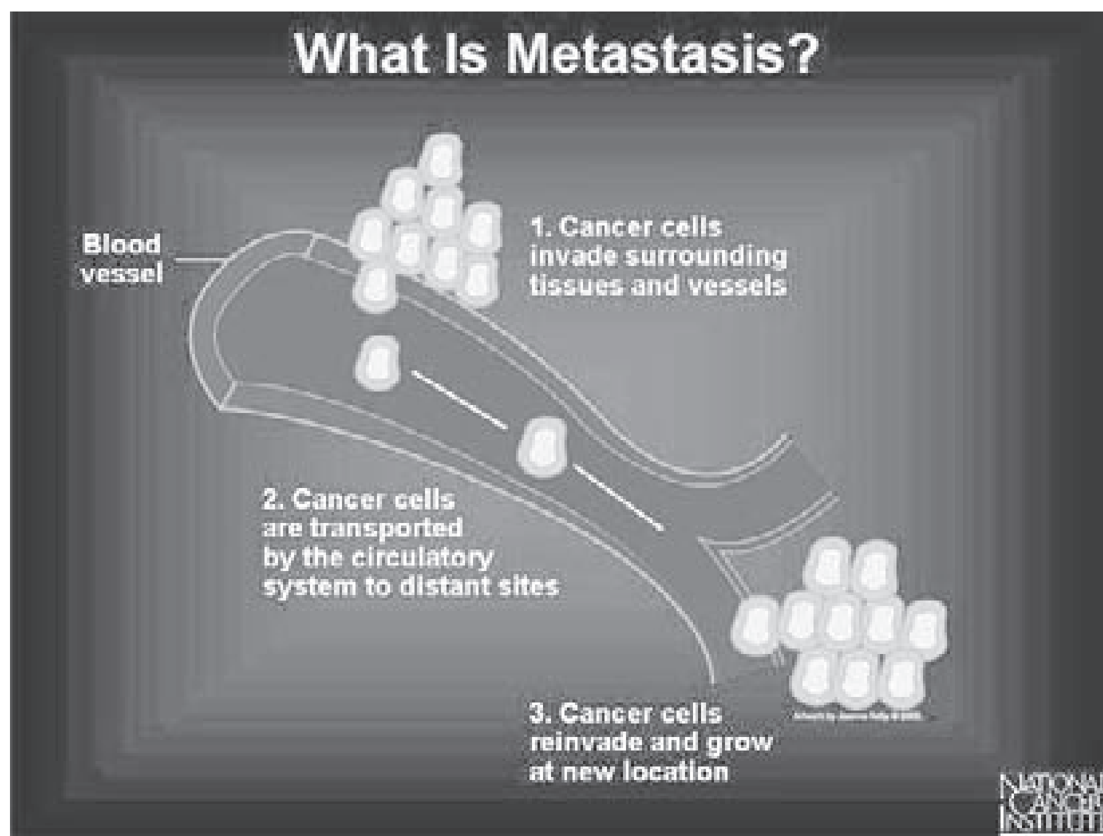
No laga bo entusiasmo den ningun momento cay. Eyden bo tin e exito. Den amor, biba e relacion cu un toke di alegria cu awo bo tin den bo. Numbernan p'awe: 17, 23, 33 y 51.



Pisces

Cuminsa prepara bo mes pa otro luna. Bo ta na drempel di un actitud nobo cu lo yuda bo defini situacionnan. Refresca bo imagen y bo manera di actua. Numbernan p'awe: 19, 26, 37 y 46.

Tur loke bo kier sa encuanto cancer



ORANJESTAD- Luna di October ta luna di conscientisacion contra di e malesa di cancer. Siguientemente un relato tocante e diferente tiponan di cancer cu ta existi. Ta existi mas cu shen diferente sorto di cancer cu por desaroya na diferente luga den nos curpa. Cada sorto ta un malesa riba su mes. E sintoma ta diverso, tratamento ta diferencia y e chensnan di recuperacion por varia hopi. Un cos cu diferente tipo di cancer tin en comun ta e division incontrolabel.

Kico ta division di cel

Nos curpa ta consisti di diferente cel. Tin cel di higra, riñon, musculo, etc. Celnan nobo ta ser produci tanto pa nos crece como pa reemplasa esunnan bieu of daña. Cel nobo ta division di e celnan existente. Un cel existente ta parti den dos, e dos aki atrobe ta parti cada un den dos y asina e proceso ta sigui.

Division incontrolabel di cel

Ora di cancer tambe ta papia di division di cel, sinembargo e division di cel no ta pa reemplasa ni pa crecemento. Aki ta trata di un division sin necesidad y for di control. E cel aki tin defecto y no ta funciona debidamente.

Tumor maligno

Ora celnan sigui dividi sin necesidad, for di control y cu defecto, nan ta forma un tumor maligno. E celnan aki ta crece y dividi nan mes sin limite y ta penetra den e tehido rond di dje. Asina nos ta haya p.e. cancer di tripa, cancer di riñon, cancer di cuero, etc. Aki hopi biaha e tumor ta causa daño na e organo y/of su funcionamento, ademas e ta pone presion riba e tehido rond di dje.

Cancer den sanger y sistema limfatico

Cancer por cuminsa tambe den algun cel di sanger cu ta ser produci den tuti di pia of den e sistema limfatico. Un ehempel di cancer den sanger ta leukemia. Un ehempel di cancer limfatico ta e malesa di Hodgekin. Cerca e malesanan aki e celnan canceroso ta stroba e funcionamento di e celnan den sanger y/of den likido limfatico.

Metastasis

Den nos papia nos sa bisa cu e cancer a plama of a cana. E palabra medico ta metastasis. Esaki ta ora e celnan canceroso ta bay na un otro luga den e curpa. E celnan canceroso por los di un tumor y via di sanger of e likido limfatico den e tehido ta bay na otro organo. Aki nan ta sigui dividi y forma otro tumor. Un ehempel ta cu un pashent cu tumor na su tripa por desaroya despues di tempo un tumor na su higra. Aki no trata di un tumor di celnan di higra mes. Pero di e celnan di e tripa cu a yega na e higra.

Maligno vs Benigno

Nos conoce tumor maligno y tumor benigno. Un ehempel di tumor benigno ta un bola di vet cu ta crece bou di cuero. E tumor aki tambe ta bin door di division di cel mas cu necesario. E diferencia entre un tumor maligno y uno benigno ta cu e celnan di e tumor benigno na cierto momento ta stop di dividi. Ora di un tumor benigno e celnan no ta penetra den e tehido rond di dje, manera ta e caso cu esun maligno. Tampoco e tumor benigno no ta plama bay otro caminda den e curpa. Tin ora ta necesario pa laga kita e tumor benigno, esaki solamente si e ta causa molester. Normalmente e tumor benigno no ta bolbe aparece despues di operacion.

Diferencia di cada tipo di cancer

• Diferente factor por hunga un rol den e causa, e.o. manera di biba, humamento, uzo di alcohol, comemento robes y di mas, rayo UV di solo, etc

• Depende di e tipo di cancer e pashent por tin diferente keho of molester

• E tratamento ta diferencia no solamente pa cada tipo di cancer, pero tambe ta diferencia pa cada pashent. Esaki ta depende di e cancer con avansa e ta y ki tipo di cel ta envolvi.

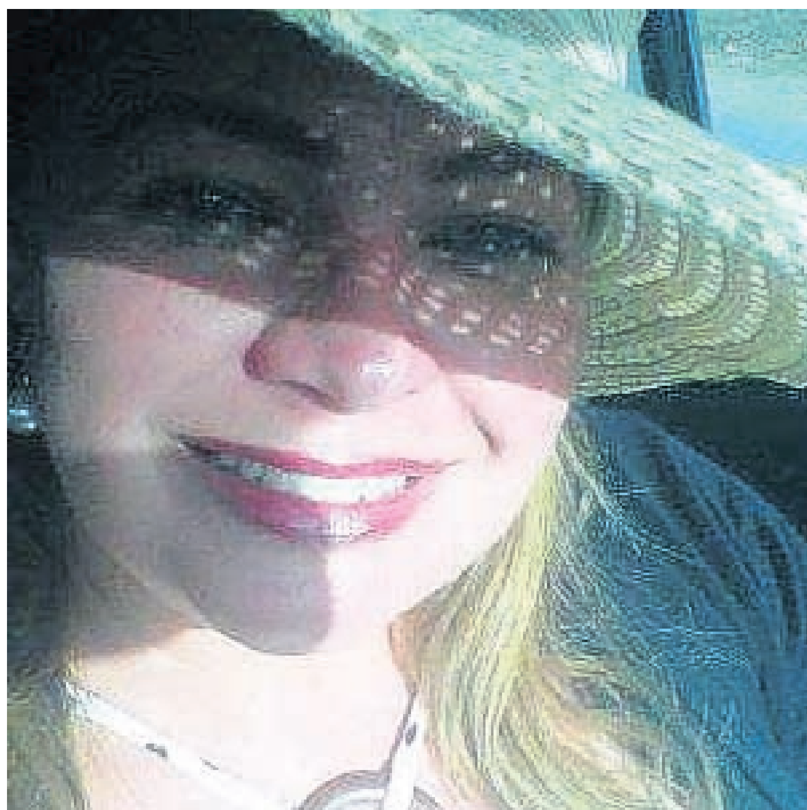
• Un otro diferencia ta e probabilidad di haya cura. Algun tipo di cancer tin mas posibilidad di cura cu otro

• Algun tipo di cancer ta aparece mas den algun famia cu otro. Esaki porta debi na herencia of exposicion na cierto situacion of substancia cu ta stimula formacion di cancer.

Ta papia di cancer solamente ora ta trata di un tumor maligno. Pa mas informacion por yama Koningin Wilhelmina Fonds Aruba na 582-0412.❑

BON DIA Aruba

Happy Birthday



Diadomingo ta cumpli un aña mas di bida, Shirley Croes. E ta haya hopi felicitacion di parti di famia y amigonan, cu ta desea Shirley un dia placentero.



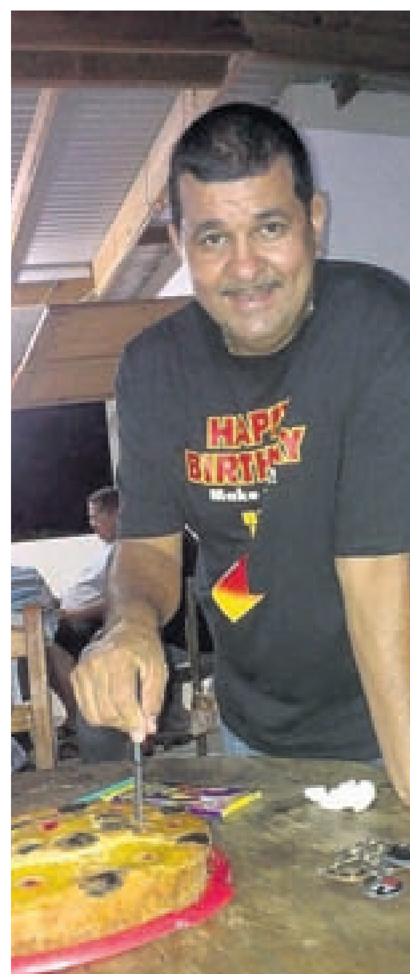
Mayan ta cumpli un aña mas di bida, e primogenita di Eugene y Mariela, Roxanne de Cuba, cu ta cumpliendo su di 18 primavera. E ta haya felicitacion di parti su mayornan, welo y wela, su dos rumannan, primo y primanan y demas famia. Tur ta desea Roxanne un dushi dia!



Un special happy birthday ta bay pa Edwin Geerman a.k.a Lashi, cu dialuna lo ta celebrando su fecha natal. E ta haya un macutu yen di felicitacion di parti di su rumannan na Hulanda y Aruba, su tata Tion, su yiunan, nieto y nietanan. Demas famia Geerman y Marchena. Spera bo pasa un dushi dia dialuna!



Awe ta cumpli un aña mas di bida, Nelson Tromp. E ta haya felicitacion di parti di su casa, su prinsesnan, su tata Vicente, su amigonan di Bad Boys Softball Team y demas famia y amigonan. Pabien!



Diaranson a cumpli un aña mas di bida Anthony “Toni” Trimon. E ta haya felicitacion y macutu yena cu brasa y sunchi di parti su casa Raquel, yiunan Rayson, Raynold y Rayxien. Sin laga afo tur su amigo, famia y team di domino. Toni sigui enjoy bo cumpleaño tur e dianan aki.



Diadomingo ta cumpli un aña mas di bida, e guy chuculati di Tsunami, Jalil Tommy Hallman. E ta haya felicitacion di parti di su famia y amistadnan, su compañeronan di Tsunami cu ta desea Tommy hopi aña mas di bida y salud. Big Kiss di parti di The Angel’s Crew. Gotcha!